

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET“-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## ELŐFIZETÉSÁRA:

Egész évre . . . 12 kor.  
Félévre . . . . . 6 "  
Negyedévre . . . 3 "

Bérmegtelen levelek  
csak ismert kezektől fogad-  
tatnak el.

Kéziratok nem adhatók  
vissza.

Egyes szám ára 30 fill.

A nyiltérben minden  
garmond sor díja 40 fill.

## HIRDETÉS DIJJA

hivatalos hirdetéseknel:  
Minden szó után 2 fill.

Pettnél nagyobb, avagy  
díszbetűvel, vagy körzet-  
tel ellátott hirdetések-  
ért térték szerint min-  
den négyzetig centim. után  
6 fill. számítottak.  
Állandó hirdetéseknel ked-  
vezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzkülde-  
mények a kiadóhivatalhoz  
intézendők.

## Március 27.

II. Rákóczi Ferenc születésének 225. évfordulója.

Irta: Réz László.

Motto: . . . praescribitur centum  
annis iuri regio." Göde Pál.

(2. folyt. és vége.)

De nem rejthette magát annyira el, hogy a szenvedések s a nemzeti elnyomatás által felzaklatott kedélyek meg ne találták volna. A Rákóczi-sarj sorsát el nem kerülhette. Ez a sarj a nemzet élére született. S abban a harcban, melyet a „kurucok harca“ név alatt említi a történelem, irányítójává, vezérévé kellett lennie a magyar népnek.

Emeld le süveged a kuruc fejedelem és kuruc harcosokra való emlékezés közben, óh magyar! Családi tüzhelyét, egyéni szabadságát és magyarságát védte a kuruc. Nem urai ellen harcolt ő a társadalmi rendet felforgató anarkista módjára, hanem a Kolonics gyilkos kormányrendszere ellen. Urai ellen csak akkor és annyiban harcolt, amikor és amennyiben azok beilleszkedtek a rendszer keretébe. A kuruc harc nem volt soha rendi, nemesi harc; annak nemzeti jellege volt. Eszménye: Magyarország boldogulása, anyagi és szellemi felvirágztatása, a magyarság szabad fejlődésének biztosítása volt. A kuruc harcosok, maga a kuruc kor sem éhrettek meg eszményök teljes megvalósulását; de azt megérték, hogy a Kolonics rendszer meggyengült, kiveszett e hazából. A II. Rákóczi Ferenc fejedelem mozgalmának nagy nemzeti jelentősége épp ebben van — Le kellett bár tenni a magyaroknak is a fegyvert a teljes eredmény kivívása előtt: de a legfelső kormányzati közben is számolni kellett a helyzettel.

A dicső kuruc harcok után elkövetkezett a nagy lefegyverkezés ideje: II. Rákóczi Ferenc is idegenbe menekült. A

szabadságharc napját nem sikerült újra deríteni! —

Nem keseregnék ezen ma már. Mert hiszen a nagy idők vetette mag kisarjadzott s több-több gazdag kalászt ereszt. De egy sötét emlék úgy szorongatja szi vünet, úgy tépdési a hegedni teljesen vágyó szív sebét!

S ezt a szívszorongatást mennyivel jobban érezzük, ha Rád gondolánk: Március 27! születésnapjára Te, a rettenetes váddal és ítélettel megbántott nagy kurucnak.

Rákóczi a harcot nem folytathatta, alattvaló meg nem lehetett. Választotta hát a száműzetést s nem tért vissza a hódolók pártjára — még az amnesztia árán sem. Sujtotta is ezért oly büntetés, mely csaknem 200 éve már hogy bántja a dicső férfiú és társai emlékét s velük együtt sebzi ugyanannyi idő óta sok ezer hű magyar szívét. Az 1715-iki országgyűlés a XLIX. törvénycikkelybe igtatta be, hogy Rákóczi és Bercsényi törvényes királyoknak és hazájoknak nyilvános ellenségei, hazaárulók és az igaz szabadságnak felforgatói. És ő is e rettenetes, mert igazságtalan vádnak tudatával idegen földön hunyta le szemét az örök álomra s ott porladnak még ma is (!) Rodostóban a drága hamvak. — — —

Szállj le hozzánk nemzetünk Géniusza, hogy enyhítsd fájdalmunkat reményt keltő vigaszoddal!

Szükségünk van e vigaszra; mert azt a férfiút illette az 1715-iki törvényhozás rettenetes váddal, ki a feudális Magyarországnak legnagyobb alakja volt; ki soha sem feledkezve meg származásáról, címeiről, méltóságáról, mindenét kockára tette hazájáért és nemzete szabadságának ügyéért; ki magyar volt idegen neveltetése dacára is minden ízében; kit alacsony eszmék és érzelmek nem uraltak; ki katolikus létére is éppen úgy volt

a vallási, mint az alkotmányos szabadságnak harcosa; akinek neve több mint egy századon át a magyar szabadság eszméjének zászlója vala; kinek dala, neve lelkesít szent eszmékért ma is.

És nemcsak hogy illette az 1715. XLIX. tc. a rettenetes váddal és ítélettel: *de e vád ítéletma és is érvényben van; hamvainak nyugvó helyet édes hazai anyaföld ma sem ad!*

Illik-e ez hozzánk: szabadságért s igazságért hevülő magyar nemzethez?!

Illik-e az hozzáuk, hogy a magyar „Corpus Juris“-ban megcáfolatlanul, helyre igazítatlanul türjük a „hős“ Rákóczi nevet és emléket megcsufoló rut ráfogást?!

Illik-e az hozzáuk, hogy legszenteltőbb hamvaink egyike még mindig távol van, még mindig csak a tavaszi szellő susogásától hallunk híreket Rodostó felől a magyarságért élő-haló kuruc fejedelemről.

Hej: de keserves sóhajok is ezek!

És te dicső fejedelmi sarj, hány születési évfordulódon szálltak el már azok a keserves sóhajok a honfi ajkadról?!

És meddig kell még sóhajgatnunk?! Meddig kell még várunk a napot, mikor pihenésed hazai földben lesz édes, emléked a papíron is tiszta és mocsoktalan?

Emlékezzünk régiekről! S áldjuk nagyjaink nevét hálával, kik a bujdosásra kárhoztatott kevesek szabadságát közszabadsággá avatták; ma már 15 millió magyar-nak, édes mindannyiunknak közös, szent tulajdonává! . . .

És mit is jelentenek Werbőczy híres magyarózójának, Göde Pálnak mottóul választottam ama szavai? Azt, hogy a „király igazsága száz esztendő után abban mulik.“

Hogy így van-e ez az 1715. évi XLIX. tc.-re nézve is: annak eldöntésére nem mi, hanem a „honatyák“ vannak hivatva.

Egy azonban kétségtelenül igaz, s ez az, hogy a magyar nemzet élő köztudatában régesrég „abban múlt!“

## TÁRCA.

### Dal a vetőmagról.\*

(Krummacher költeménye.)

A vető marokkal hányja  
A magot a barázdára.  
S minő csodás dolgot mivel:  
A kis mag új életre kel!

Az anyaföld hű kebele  
Szeretettel fogadja be.  
Titkon gyöngéd csirát nevel  
S kibú pici piros fejfel.

Ott eped mezetlen, fázva,  
Harmatra, napfényre várva,

\* Ezt a hangulatos szép költeményt nagyváradi Stépán Gézának, a múlt század 60-as éveiben még jól ismert zempléni költőnek, irodalmi hagyatékából, mely most épp kezünk ügyében van, iktattuk a „Zemplén“ mai tárcájába — a költő emléke iránt érzett kegyelettel. Nagyváradi Stépán Géza elhunyt Tolesván 1874. évben. Költői gyöngéd lelkületét minden dícséretnél szebben jellemzi, hogy Krummacher Frigyesnek épp ezt a Vetőmagról szóló naiv költeményét választotta ki átültetésre.

Szerk.

S a nap szeretettel néz le  
A föld kiesi gyermekére.

Fagyok jönnek, vihar támad,  
Elbú ember, féreg, állat:  
Csak a magnak fagyban, szélben  
Kell künn dideregni télben.

De véstől ment: mert az áldott  
Ég hóból fehér palástot  
Ölt a föld kis magzatára,  
És csendes lesz téli álma.

— Vége a zord téli éjnek:  
Pacsirta zeng . . . a mag ébred,  
Vetés zöldül, lomb feléül  
A tavasz szelid kezétül.

Bodros kalászkok a szélben  
Himbálóznak karcsun, szépen;  
Mint ha egy zöld tenger keble  
Hullámhobot hányna-vetne.

Kalásztermő mezőségre  
A nap ragyogóan néz le,  
Pihen a föld csendes fénynyel:  
Aranykalász koszorút nyer.

Aratás van . . . sarló pendül,  
S a zizegő kéverendbül  
Vig örömmel száll az égnek  
Szívükből jövő háláéneke!



### Tokaj-hegyaljai három csata.

(3. folyt. és vége.)

— A „Zemplén“ eredeti tárcája. —

Irta: Karsa Ferenc.

Január 31-ikén a császáriak két oldalról nyomultak Tokajba, mégpedig:

A Fiedler-dandár: 18 század gyalogos, két század sivaliszér és hat ágyú Mádról Tarczalon át Kis-Tokajt, a sóház épületekig szállotta meg. A Fiedler-dandárt követte a Parrot-dandár, 8 század vértés, hat db. 12 fontos és 6 darab 6 fontos ágyuval.

A Pergen-dandár: 18 század gyalogossal két század sivaliszérrrel és 6 ágyuval a „Mádi kettős“-től északra fordult és B.-Kereszturon át nyomakodott be Nagy-Tokajba s ott a hidfőnél rendezkedett.

Schlick hadoszlopai elől a B.-Keresztur és Tarczalon felé előre tolt figyelő különítmények visszavonulnak, s az ellenség megérkezett hírvil adják.



szerezhet, abból, ha nincs egyéb jövedelme, még sem fedezheti szükségleteit az egész éven keresztül: azok, a kiknek kevés vagy semmi vagyunk sines, miből éljenek meg, ha nem találnak munkát, vagy ha találnak is, csak rendkívüli alacsony árak mellett; hisz Angliában a napszamos munkás egy hét alatt keres annyit, mint nálunk két hét alatt; lehet-e tehát esodálkozni, hogy ily körülmények között inkább elhagynak bennünket és máshol keresik boldogulásukat.

A kérdés most már csak az, hogy mit kellene tennünk a kivándorlás szabályozására?

Megszüntetni a kivándorlást csak indító okainak teljes elhárításával lehetne; ezen főbb okok összegezve: az általános elszegényedés, a nyomasztó gazdasági viszonyok itthon, evvel szemben a könnyen elérni vélt jómód kilátása az idegenben, vagyis az a lázzá fajult vágy, melyet jobb sors után érez az, a ki nyomorog és szenved és mely körülmény a socialismus tanainak fejlesztéséhez minden időben tápot, a socialista pártoknak s különösen azok vezéreinek minden országban s mindenkor alkalmat s jogot adott az izgatásra és a tömegek félrevezetésére s mely vágyat megszüntetni nem, de igen is enyhíteni lehet higgadt, következetes socialreformokkal!

Továbbá a helytelen birtokelosztás, a birtokminimum hiánya, a falusi tűzhely védtelen volta, sok helyen a munkabérek alacsonyossága, a népek elhagyottsága (a legkülönbözőbb kapzsi embereknek védtelenül kiadva), mindennekfölött pedig a *pálinka*-kimérés és fogyasztásnak a státus-gazdaság érdekében történt nagy megkönnyítése népünk és eseléségünk közéletére valóban romboló hatását, az ügynek csábitása, a kíváncsiság, az ismeretlen utáni törekvés, de főképpen azon körülmény, hogy nem vagyunk képesek a vagyontalanokat egész éven át állandó munkával ellátni: a népek nincs állandó keresete.

Mindezen okok eltávolítása s illetve megszüntetése azonban, mert a baj régi keletű, nem csak nehéz dolog, de sok idő kérdése is és erre csak akkor volna kilátás, ha mi magyarok egész életünket, szokásainkat megváltoztatnánk, ha *többet dolgoznánk és kevesebbet költenénk*, de erre még egyelőre nincs kilátás és azért legelső sorban arra kell figyelmünket fordítani, hogy a már kivándorolt honfitársaink lehetőleg elérjék azt a célt, a mit a messze távolban keresnek s ránk néve teljesen el ne vesszenek.

A kivándorlást erőszakkal meggátolni nem lehet, de nem is szabad, épp az ellenkezőjét érni el vele; mutatja a példa, hogy a visszatolonozás által csak még jobban ingereltük őket a kivándorlásra; a kivándorlás a mult időkben akkor mutatta a legnagyobb számokat, mikor az utleveleket nem akarták kiadni, mert az a *tévhit* volt elterjedve, hogy az urak nem akarják a szegényt kiereszteni, mert ott jobb sorsa, jobb dolga lehetne.

S tekintettel azon körülményre, hogy különösen eleinte a legműveletlenebb, legtudatlanabb elemek vették a vándorbotot a kezükbe, föl kellene világosítani a népet, föl kellene előtte tártani a veszélyeket, a bizonytalanságot, a mely őt az idegenben az ismeretlen helyen minden irányítás, támogatás és segítség nélkül érheti. Arra kell törekedni úgy az államhatalomnak, mint a társadalom irányadó rétegeinek, hogy éreztessük idegenben levő honfitársainkkal, hogy egy hazának gyermekei vagyunk, vegyünk példát más államoktól, a kik a kivándorlás ügyét kezükbe vették, mint Anglia, Németország és Svájc.

Távol legyen azonban tőlem, hogy a kivándorlás kérdésénél az államhatalomnak, vagy egyáltalán a hatóságoknak nagyobb szerepet szánunk; a hatóságok feladata gondoskodni a rendről, de arról is, hogy mindenki jól érezze magát itthon. Az államhatalom praeventive gondoskodjék, hogy ne legyen ok a kivándorlásra, de ha már megtörtént, akkor egészen más föladatak várnak rá, mint a milyenek eddig a közfelfogás szerint reá háramlottak volna. Ugyanis a szabadság fogalmával ellenkezik, hogy valakit visszatartsunk, ha el akar menni. Az állam senki jobb boldogulásának útját nem állhatja, de kötelessége gondoskodni arról, hogy azok, kik idegenbe mentek, ott is érezzék, hogy hazájuknak fiai. Módot és eszközöket kell tehát találni, hogy a kivándorlottak jobb védelmen részesüljenek, mint eddig; ninesenek az országban elterjesztve és ismertette a kivándorlásra alkalmas államok és helyek, viszonyaik, sem a különféle utirányok, egyszóval mindazok a szükséges tudnivalók, melyek az idegenben kalauzképpen szolgálhatnának.

A helyett, hogy mi nálunk e tudnivalók füzetekben, röpiratokban ismertette és terjesztve lennének, tétlenül nézzük, hogy az illető amerikai hatóságok beleegyezésével egyes hajózási társulatok, sőt elvéve élelmes honfitársaink közül is sokan, a kik valamely rossz tett miatt

annak idején kénytelenek voltak Amerikába szökni, most az Amerikába jövő honfitársainkra vetik hálójukat.

(Vége köv.)

### Nyílt levél a szerkesztőhöz.

Tekintetes szerkesztő úr!

A „Zemplén” f. évi 12-ik számában — az inség ügyében tett jelentésemre vonatkozólag megjelent két rendbeli közleményre megjegyzésem csupán az, hogy jobb lett volna azokat a nyilatkozó uraknak egészben mellőzniök; mert a mig a driensai volt úrbéresekkal Havajban jelenlétemben felvett jegyzőkönyvben foglaltak a nyilatkozók részéről „ragalmak”-nak be nem bizonyítottak: e nyilatkozatoknak előttem és mások előtt semmi erkölcsi értékük sem lehet.

E jegyzőkönyvet — kívánságukra — a „Zemplén” jövő számában egész terjedelemben közölhetem s e részben újabb nyilatkozatukat 6 nap alatt annyival inkább elvárom, mert különben hallgatásukat belé egyezésüknek tekintem.

A Reusz hereg uradalmaiban folytatott gazdálkodás — lehet a nyilatkozó szempontjából minden tekintetben mintaszerű, de — tessék, a kinek tetszik: nekem nem tetszik.

Sátoralja-Ujhely, 1901. évi márc. 24.

alázatos szolgálója:  
Pihoda Etele.

### Vármegyei ügyek.

A népszámlálás eredményét, hogy t. i. a népszámlálók a f. évi jan. hó 1-től 10-ig végrehajtott összeírás alkalmával 329,974 lélekszámot találtak vármegyénk területén, a „Zemplén”-nek ez évi 11. számában már közöltük, járásösszegekben részletezve. Ugyanott közöltük, hogy Sátoralja-Ujhely, a székváros, 16,641 lelket számlált, tehát 10 év multán szaporodása: 3,624 lélek, vagyis 22.5%.

Következő közléseink mutatják a járások lakosságának számait, községenként részletezve.

1. A sátoralja-ujhelyi járásban.

Sorszám	Község	Az össze- írt egyé- nek száma	Szaporó- dás	Fogyás
1	Alsó-Regmecz	500	10	—
2	Barancs	443	99	—
3	B.-Halász	617	36	—
4	Biste	217	—	51
5	B.-Ujlak	1201	112	—
6	Borsi	705	152	—
7	Csarnahó	469	73	—
8	Csörgő	612	88	—
9	Czéke	907	—	87
10	Felső-Regmecz	389	49	—
11	Garany	1135	201	—
12	Geresely	501	26	—
13	Hosszuláz	250	—	30
14	Imreg	604	50	—
15	Józseffalva	305	—	27
16	Károlyfalva	460	28	—
17	Kásó	432	23	—
18	Kis-Bári	349	192	—
19	Kis-Kázmér	215	—	8
20	Kis-Toronya	591	82	—
21	Kiszte	421	7	—
22	Kolbása	623	9	—
23	Ladmócz	822	54	—
24	Lasztócz	681	—	84
25	M.-Jesztreb	573	71	—
26	M.-Hotyka	470	4	—
27	Mátyásháza	121	—	6
28	Mihályi	568	10	—
29	Mikóháza	591	48	—
30	Nagy-Bári	349	45	—
31	Legenye	486	22	—
32	Nagy-Kázmér	522	6	—
33	Nagy-Toronya	751	81	—
34	Rudabányácska	668	69	—
35	Sárospatak	7882	1532	—
36	Széphalom	289	29	—
37	Szóllóse	372	—	3
38	Szürnyeg	567	26	—
39	Trauczonfalva	908	57	—
40	Vég-Ardó	928	138	—
41	Velejte	783	76	—
42	Vily	500	21	—
43	Vitány	522	25	—
44	Zemplén	727	—	—
Főösszeg:		30822	3551	296

Látni való, hogy legnagyobb a szaporodás (55%) K. Bári községben, — utána következik

21%-el Borsi, — 19%-el Sárospatak, — 18%-el Garany, — 17%-el Csarnahó, — 15%-el Csörgő és Vég-Ardó, — 13%-el N.-Bári és K.-Toronya, — 12%-el N.-Toronya, — 11%-el M.-Jesztreb, — 10%-el R.-Bányácska és Széphalom. A járásbeli többi község szaporodása a 10% alatt marad. —

**Tiszteletbeli járásorvos.** Főispánunk ömeltősága, tegnapelőtt kelt elhatározásával, Ligeti Albert dr. homonnai közkörházi alorvost tb. járásorvossá nevezte ki. Gratulálunk!

**A közigazgatási bizottság** legközelebb ápril hó 10-én (tizedikén) tartja rendes havi ülését.

**Fősorozás.** Szinnáról írja levelezőnk: F. hó 26. és 27. napjain zajlott le Szinnán az idei fősorozás, melyre 539 hadkötelest hívtak fel. Megjelent az első korosztályban 110, a másodikban 105, a harmadikban 74, összesen 289. Ebből besoroztak az I. korosztályba 31-et, a II. k. o. 21, a III. k. o. 27, összesen 79 egyént. Korosztályán felül állott 8, besoroztatott 3. És így az összes besorozottak száma 82. Az ideai anyag rendkívüli silány volt. Alig akadt valami testi fogyatkozás nélkül való. Nemi megnyugvást ad, hogy a törpék száma most jóval kevesebb, mint volt az előző években és hogy piros cédulát csak kevesen kaptak.

### Hirek a nagyvilágból.

**Dél Áfrikában** Delarey búr tábornok, ki a pretóriai hegyek között hónapokon át dacolt az angolokkal, nem egyszer fényes győzedelmeket aratva felettük, most vereséget szenvedett Ventersdorp mellett.

**Az angol kormány** és Japán szövetséget óhajtának kötni, hogy Kinában egyesült erővel léphessenek fel Oroszország ellen.

**A pestis** Dél-Afrikában komolyabb arányokat kezd ölteni. A megbetegedésnek egyre nagyobbodó százaléka az európaiakra esik.

**Oroszországban** az egyetemi diákok forrongása egyre veszedelmesebb irányzatba fordul. Ezuttal a diákok, kik már forradalmi bizottságokat is szerveznek, a munkásokkal és a népsalajával szövetkeznek.

### Hirek az országból.

**A király zászlaja.** Ófelsége a király egy zászlót ajándékozott a Ludovika-Akadémianak hogy a növendékek, mikor tisztelké lesznek, erre a zászlóra esküdjenek fel ünnepiesen, minden évben ófelsége születése napján, aug. hó 18-án.

**Vaszary** bitoros heregprimás, mint minden esztendőben ez idén is, szekesfővárosunkban tölti a nagyhetet és a húsvéti ünnepeket.

**Fehérváry Géza báró,** a nagy betegségből felépült honvédelmi minster, hosszabb tartózkodásra Abbáziába utazott.

**A Vörösmarty-szoboralap** pénzbeli gyűjtése tegnap már elérte a 145,000 koronát.

**Ezer szövetkezett.** Az Országos Központi Hitelszövetkezet most tartott igazgatósági ülésén 40 új gazdasági és ipari szövetkezetet vett fel kötelekbe és így a központi szövetkezet kötelekbe tartozó szövetkezetek száma most már meghaladja az ezeret. A központi gazdasági és ipari szövetkezetek üzletrészeinek értéke 195,000 részvényes között kerek számban 20 millió koronára rug.

### Különfélék.

— **Királyi adományok.** Ófelsége a király, kabinetirodája útján és főispánunk közbenjárásával, Szoták József laski gk. lelkésznek 50 kor., — Bartoschovszky Károly homonnai lakosnak 40 kor., — Burály György runyinai, Saffrankó Mihály piszkoróci, Gyömbér György izb.-hosszúmezei, Nevezky István m.-zombori, Petrik Ede velejetei tanítóknak és Csollák György szécs-polyánkai lakosnak 30—30 kor., — végül Králiczky Antalné h.-csebinyei lakos, özv. tanítóneket 20 kor. legkegyesebb adományt küldött.

— **Személyi hírek.** Bernáth Elemér, a debreczeni kir. itélőtáblának kitűnő elnöke, a mult héten Ujhelyben időzött. — Szepessy Arnold dr. városi tisztifőorvos, tisztelt barátunkat, a közegészségügy terén évtizedeken át kifejtett buzgó tevékenysége elismerésül tiszteletbeli főorvossá nevezte ki főispánunk tegnap kelt elhatározásával, — mely kitüntetéshez őszintén gratulálunk!

— **Egy derék szülöttje Zemplénnek,** idősb. Paszlavszky József, meghalt Budapesten f. hó 25-ikén, életének nyolevannyolcadik évében,

fia József realiskolai tanárnál, a hol Sándor fia, néhai szerencsi plébános halála után, 1899. december óta volt otthon. Lónyay Gábor gróf legényei gyönyörű parkja és gyümölcsöse, melyet tovább mint egy félszázadon át gondozott és gyarapított, sokat regélhetne e fáradságtalan műkertész tevékenységéről. Szinnán született, hol atyja, Szaniszló, Roly-uradalomban volt tisztartó. Szüleit korán elvesztve, 1835-ben került Deregnőbe, mint kertésztanuló; 1838-ban kapta kertészeti oklevelét, melyvel először a hazai nevezetesebb kertészetekben működött, majd a hazán túl Ausztriába látogatott el, hogy ismereteit bővítse. Az akkori idők „vándorlegényeinek” szokása szerint gyalog ment mindenüvé. Kaszára, Pestre, Bécsbe, Schönbrunnba és Laxenburgba, hogy az ottani híres kerteket tanulmányozza. Két évig tartó vándorlása után visszatért Deregnőbe, hogy lerója hálaadóját, melylyel Lónyay Gábornak tartozott, a ki őt mint árvát felkarolta és tanulmányában nemeslelkűen segítette. Teljes odaadással szolgálta is, a míg ereje csak engedte. De nagy elismeréssel volt iránta a Lónyay-család is, nevezetesen Deregnő mostani birtokosa, Gábor gróf, ki a jó Pászlavszky bácsinak élete fogytáig nyugalmi díjat rendelt, nemeslelkű neje pedig, a gyöngéd érzelmű grófné, egész kegyelettel volt az „öreg kertész” iránt még azután is, hogy végképp elhagyta Deregnőt. Igaz, hogy az „öreg kertész” sem bírta elfelejteni Deregnőt és jóságos urnóját, kinek szelid lelke annyi örömet talált az ő ápolt virágokban. Ha valami szép, újabb plántát látott, igyekezett megszerezni és a távolból is, Szerenéről, majd Budapestről gondosan becsomagolva elküldte Deregnőbe, mert hogy, ilyen a grófnéknak még nincs, mert hogy „a grófné örülni fog annak.” És a jó grófné ritka leereszkedéssel, sajátkezü irattal köszöntö meg mindig az „öreg kertész” figyelmét. Hogy neki is legyen öröme: nemrégiben megküldte neki sajátkezü felirással a deregnei kastély képét; küldött neki almát az ő oltványairól és néhány üveg jó bort, mely elváltatja elagott szerveit. Szegény „öreg kertész” az almát már csak „dinsztolva” élvezhette, de a bornak minden pohárkájánál áldotta a nemes grófné jó szívét... Van ime, még a mai nap is igazi nemes lélek, ki az önzetlen munkát, az odaadó ügyszereket és a hűséges szolgálatot megbecsüli és méltányolja. Az Isten is áldja meg érte!

— **Orvos-halott.** Őszinte részvéttel közöljük a széles körökben megdöbbentő szomorú hírt, hogy Sátoralja-Ujhelyi érdemes orvosi rendjének egyik jeles tagja, Waldmann Adolf dr. gyakorló-, mikóházi kör- és tartalékos honvédezőorvos f. hó 29-én éjjel kiszenvedett. Méretlen a bánat, mely halálával vigasztalan özvegyét, Guttmann urnót, sújtja s most csak a közrészvét enyhítheti azt, a mely az osztatlan becsülésnek és tiszteltnek örvendett derék férfi halála nyomán fakadt. Sok tudással, erős lelkiismerettel élt szép hivatásának és kedves előzékeny modorával egy társaságban, mint beteg páciensei körében tiszteletet és bizalmat gerjesztett szimpátiikus egyénisége iránt. Még csak 51 évet élt. Erőtől, egészségtől duzzadó ember volt. Nehány hó előtt influenzába esett. Ebből a bajából, melyhez időközben teljesített orvosi szolgálata révén meghülés szegődött, sem Abbázianak délszaki levegője, sem orvostársainak minden igyekezete, sem a leggondosabb ápolás nem bírta visszaadni egészséges állapotát, mert tüdejét támadta meg a gyilkoló betegség. Az utóbbi napokban komplikációk léptek föl a különben is súlyos betegnél s baja napról napról rosszabbodott. F. hó 28-án állapota egészen válságosra fordult, 29-én éjjel 2 órakor már halott volt. Temetése Széchenyi-téri lakásáról ma délután 3 órakor fog végbemenni. Béke lengye hült teteme felett!

— **Palmarum.** Ma Virágvasárnap van ugyan, hanem azért tegnap reggel, mikor friss hóvirágoktrát tűzött kalapja mellé a bolondos vilia, kellemetlen hideg, sőt fagy váltotta fel a szép tavaszi időt. Hogy a gólyamadár még mindig késik és máig sem jelentkezett, ez a virágvasárnapi havas, fagyos, télies idő a magyarazata, reá parancsolván az okos gólyamadár: „csak vissza, vissza... nincs itt kikelet!” Ha így tart, még fehér Husvétünk lehet!

— **Árpádkori templom restaurálása.** Megyasszó községben a reformált egyház, régi, még Árpádkori templomának a „Műemlékek orsz. bizottsága” részéről készített terv szerint való újjáépítését, illetve megnagyobbítását, már megkezdte. Az építést 38 (harminnyolc) ezer koronáért Tarczal János és Nagy Rezső építészeti vállalták fel, a kiknek nagy dicsőség lesz, ha a szép tervet megvalósítják. A templom-falak nagy része megmarad; az elhontandó rész, írja levelezőnk, oly erős, hogy inkább a kő török szét, de nem enged. A renovált templom stíljé, régi román stílus Rabcz-féle boltozattal.

— **Országos vásár.** Holnap, vagyis ápr. 1-én Ujhelyben országos vásárt tartanak.

— **A perbenyiki háziipari tanfolyam** folyó hó 28-án zárattott be a megjelent diszes

úri közönség élénk érdeklődése közt. A gyönyörű kézimunkák halmaza tért arról tanuságot, hogy a növekedéskor derekasan megfelelt a hozzákötött várakozásoknak. A tanfolyam résztvevőinek Abonyi Károly gazdasági vándor-szaktanár hazafias, mély érzésről tanuskodó, buzditó szavak kíséretében nyújtotta át a bizonyítványokat, az érdemesebbeknek a földművelésügyi miniszter ajándékát is, 1—1 drbot a „Magyar Gazda Kincsháza” c. műből. — A bezáró ünnep az ügyes derék vándor szaktanár harsány éltetésével ért véget.

— **Kivándorlásra csábító ügynökök sorsa.** Schönfeld Jenő és Weisz Frigyes pin-cérek, rendes foglalkozás híján Amerikába való kivándorlás közvetítésével foglalkoztak és e végből Cselej községben is megjelentek, hogy hájójegy-szelvényeket árassanak, amde rajtavesztettek, mert a csendőrség elesipte őket és a gálzicsi főszolgabíró elé állította. A főszolgabíró, mivel hogy hatósági engedélem nélkül kivándorlást közvetítettek, mindkettőt egy-egy hónapi elzárásra és 400—400 korona pénzbüntetésre ítélte.

— **Eljegyzés.** Garbinszky Sándor kir. aljárásbíró murcius hó 31-én gyűrűt vált Buday Margit áll. óvónővel Nagy-Mihályon.

— **Két lábu rókák.** Tolesva és vidéke baromfi társadalmának, jobban mondva a hizott libák és kacák tulajdonosainak valóságos rémei Darabos Andrásné és Fehér Erzsébet tolesvai amazok. A két élelmes hölgy rókát megszenyítő szimattal képes kikutatni, melyik ketrecben található a leggömbölyűbbre hizott liba, vagy kacs. Hogy ezeket aztán ők ott nem hagyják, az magától értetődik. Igen ám: de alig van vén róka is, mely farkát a csapdában ne hagyta volna! Ez alól a szabály alól az említett két hölgy sem képezhetett kivételt; s noha Darabos Andrásné a mult nyári fürdő-szezont is az iteni kir. törvényszéki fogházban töltötte, érdemes bajtársa, Fehér Erzsébet pedig már oly gyakran vendégszerepelt a kir. törvényszék előtt, hogy legutóbbi föllépése már tapsokat sem aratott, mindazonáltal a hurokba került ragadozók nem egykönnyen menekülnek, mert a f. hó 27-én tartott tárgyaláson nagyszámu baromfi tolvajlás bizonyulván rájuk, tekintettel a baromfi kereskedelem terén így nagyjólti időben észlelhető üzleti pangásra, enyhítő körülmények figyelembe vételével fejkenint 4 havi fogházra ítélték őket. Figyelmeztetjük Tolesva és környékének libatulajdonosait, hogy f. évi július 27-éig jobb záratat csináltassanak baromfi-ketreceikre, mert a fent tisztelt két hölgy e napon kiszabadul! C.

— **Főigazgatói látogatás.** Géresi Kálmán debreczeni tankerületi főigazgató, mint ministeri kiküldött f. hó 25—28. napjain látogatta meg a sárospataki ref. főgimnáziumot. Behatóan megvizsgálta az intézet állapotát, meglátogatta minden tanár tanítását, átnézte az évközi írásbeli dolgozatokat s a tanárkarral közösen tartott konferencián tapasztalatairól úgy nyilatkozott, hogy a sárospataki ref. főgimnázium a kerületbe tartozó intézetek legkiválóbbjai közé tartozik, mely a nemzeti kultúra érdekében a legnagyobb elismerésre méltó munkát teljesíti s a folyó évben végzett tanári munka eredményéről csak dicsőrevel nyilatkozhatik. Különösen kiemelte a latin nyelv tanítása terén felmutatott szép sikert, a mi annál meglepőbb, mert ma országszerte hangzik a panasz a latin tanítás sikertelenségéről s a közvéleménynek ez az áramlata visszahat az iskolai munkára is. A főigazgató örömet fejezte ki a tanári fizetéseknek terbe vett, sőt meg is indított javítása fölött; egyes kisebb kifogásai a külső rendre és csinra vonatkoztak. Nyájás modora, egészen kartársias viselkedése a tanárkarban a legkellemesebb hatást hagyta hátra.

— **Kőbor cigányok garázdálkodása.** Lapunk ma egy hetes számában megírtuk, hogy Sátoralja-Ujhely környékén több ravasz lopás történt, melyet a kivitel után itélve, minden bi zonytal kőbor cigányok követtek el. Azóta értesültünk, hogy Klein Májor ujhelyi sátoros kereskedőt is meglopták. A mint csapra vásárról jövet szekérével, a melyen elől ketten ültek, Királyhalmec és Szentés között haladt, a kocsi farába tett egyik nagy portékás ládáját lelopták. A láda hiányát néhány száz méternyi távolságban vették észre s keresésére visszafordultak. Meg is találták az utmenti árokban feltörve, nagy részben már kiürítve. A tolvajoknak persze akkor már nyoma sem volt, eltűntek a közeli erdőben. A kereskedőnek 400 korona körül járó kára van.

— **Öngyilkosság.** Pamlányi Ákos széphalomi születésű 51 éves vasuti gyári lakatos, tegnapelőtt viradóra Klastrom-utca 783. szám alatti lakásán revolverrel szíven lőtte magát s nyomban meghalt. Agglegény volt a szegény, és Koleszár Károly és neje, évek hosszú során szállásadói, vagy munkástársai semmi rendkívülit nem vettek észre viseletén, a mi végzetes tettének okát adhatná, mindössze is csak annyit tudtak róla, hogy ideges, érzékeny természetű ember. Szomorú esete ismerősei és mun-

kástársai körében őszinte részvétet keltett, mert mindnyájan szerették és becsülték a szelid lelkületű tisztességes embert, a ki megtakarított filléreim tudományos könyveket vett és olvasott s úgy gyarapította ismereteit. Temetése tegnap délután ment végbe a vasuti gyár alkalmazottainak részvételével.

— **Tűz.** Megyasszó községben ismeretlen okból támadt tűz a ref. paplak összes melléképületeit, magtárt, istállót, szekérszint elhamvasztotta. A feltámadott széllel szemben az ot-tani tűzoltók minden erőmegfeszítése hiában való volt. Az egyház kára nagyrészen megtérül, hanem a lelkésznek, nt. Zombori Gedőnek ingóságai nem lévén biztosítva, kára igen tetemes! (Midőn a telkés t munkatársunkat ért csapás felett őszinte részvétünket nyilváníjuk, ebből a szomorú esetből egy jó tanácsosal szolgálunk lelkész és tanító barátainknak. Midőn ugyanis az egyház elérhető javait biztosítják, csatolják oda pausálban ingóságaik biztosítását is, a melyért így elenyésző csekélységet kell fizetniök, s meglesznek óva a csapástól, veszteségtől, a melyet tán évek áldása sem hozhat helyre. Szerk.)

— **Halálozás.** Özvegy Kula Györgyné, született Böhm Johanna, életének 81. évében folyó hó 22-én Udván elhunyt. Kula István udvai körjegyző t. munkatársunk és barátunk, szeretett jó édes anyját gyászolja az elhunyt urnóban Béke emlékére!

— **13 évi fegyház.** Bizonyára élénk emlékezetükben van még a „Zemplén” t. olvasóinak Snitovszki Bazil szécs-polyánkai facér kovács rémtette, ki a mult év augusztus havában Gdovin Jánost fuvarosának fogadta fel, s oly módon fizette meg neki a fuvarbért, hogy a szegény embert orvul leütötte, vadállati kegyetlenséggel felkoncolta, lovát és szekerét pedig magával vitte Galiciába, hol 310 koronáért eladta ezeket, s azután a pénzzel visszajött Szécs-Polyánkára. Rémtettét azonban nem sokáig titkolhatta, mert a csendőrség hamarosan kinyomozta benne a gyilkost, s kétszeri szokési kísérletét meg-hiúsítva átadta őt a sátoralja-ujhelyi büntető törvényszéknek, mely az 1900. október 26-án tartott esküdtzéki tárgyalás után 13 évi fegyházal sújtotta az elvadult embert. Az ítélet ellen a kir. ügyészség sulyosbításért, a védő a terhelt javára semmisségi panaszszal éltek, de ezeket a kir. kuria elvetette s így Snitovszki Bazil most már 13 évig fog Illaván — hová rövid mulva átszállítják — elmélkedni az erkölcsi törvények parancsai felett.

— **Általános tudott dolog,** hogy a esz és köszvényes bántalmak legjobb gyógyszer a Zoltán-féle kenőcs, mely még a legmakacsabb esz és köszvényes bajokat is néhány nap alatt meggyógyítja, mit számtalan elismerő és köszönlevél bizonyít. Üvegje 2 kor. Zoltán B. gyógytárában, Budapest V. Sétátér-ut és Szabadság-tér sarok.

— **15 év multán.** Gazsovic Joákimot, annak idején híres hernád-nemeti legényt, e napokban bocsátották szabadon az illavai orsz. fegyintézetből, hol 2 rendbeli szándékos emberölés miatt életfogytig tartó fegyház büntetését töltötte volna; hanem jó magaviselete révén, a törvénynek abban a kedvezésében részesült, hogy 15 évet kitöltve, feltételes szabadságot nyert. C.

— **Még sokra viheti.** A Maláricsik György sátoralja-Ujhelyi fűszerüzletében óhajtotta magát Hasko Pavura Mihály tanuló a kereskedelem titkába beavatni, de enyves keze a pénzesfiók rejtelmeibe is behatolt, s ott vagy 220 korona ujjaihoz tapadt. Az urfi megugrott ugyan ez operáció után, de tegnap mégis csak kére került, s ma már a helybeli fogház narancs- és más déli gyümölcsöktől mentes cellái egyikében elmélkedik a felett a cigány erkölcsi tétel felett, hogy nem azért büntetik a tolvajt mert lop, de azért mert rajta veszt. Hasko Pavura Mihályra vonatkozólag megjegyezzük még, hogy az ifiur a lopott pénzzel Bécsbe vándorolt, s itt adta a magyar gavallért, míg tartott a pénzből. Ennek elfogytával ott is lopott, s a bécsi es. kir. törvényszék 4 havi fogsággal büntette; — ennek tegnapelőtt történt kiállása után pedig ide szállította, hogy most édes otthonában is leszámoljon vele a büntető bíróság. C.

— **Egy érdekes könyvecske** jelent meg, a mely népszerű módon tanítja ki a szőlősgazdákat arra, hogy hogyan kell védekezni a szőlő peronoszpóra és oidium betegsége ellen. Ezt a könyvecskét, melyben benne van 400 tanult szőlősgazdának a leirt tapasztalata a védekező szerekről, ingyen küldik szét azoknak, akik egy levelezőlapon kérik, akár a „Borászati Lapok” kiadóhivatalától (Budapest, Köztelek), akár a „Magyar Mezőgazdák Szövetkezetétől” (Budapest, Alkotmány-utca 31. sz.).

— **Lapunk husvétii számát már szombaton délután kiadjuk, miért is kérjük t. levelezőinket és tudósítóinkat, hogy közlendőiket legkésőbb szombat reggelig juttassák el a szerkesztőséghez.**



gyűlés. Jelen voltak a hivatalnoki karból *Bernáth Elemér* debreceni táblai elnök, az egyházmegye gondnoka, *Ujj István* h. esperes, *Dókus Gyula* t. bíró, *Dókus Ernő* orsz. képviselő, tanácsbíró, *Fejes István* tb. esperes, *Nemes Lajos* tanácsbíró, nyug. tanfelügyelő, *Hutka József* papi, *Dókus László* világi főjegyző, *Péter Mihály* papi és *Bernáth Aladár* világi aljegyzők, *Thuránszky Zoltán* dr. e. m. ügyész. *Lónyay Gábor* gr. világi tanácsbíró távolléte igazoltatott. Ezenkívül az érdeklődők sorában ott láttuk *Meczner Béla* alsó-zempléni egyházmegyei gondnokot, *Beregszász István* zempléni megyei kir. tanfelügyelőt, *Pilissy Lászlót*, *Bernáth Bélát*, *Vágó Gyula* sátoralja-ujhelyi állami iskolai igazgatót; az egyházak képviselőjében a megjelent főgondnokok közül *Bessenyei István* miglézi földbirtokost, *Eperjessy Lajos* dr. gálszécsi, *Kolonay Tamás* bánóczi gondnokot, továbbá megjelent majdnem minden pap, számos tanító stb. A gyűlés tehát népes és élénk volt. A közgyűlést *Bernáth Elemér* egyh. megyei gondnok nyitotta meg, rövid beszéddel. Megemlékezett arról, hogy *Hajzer* Endre dec. 13-án megválasztott esperes, a ki most foglalta volna el székét, jan. 21-én meghalt. Megnehezült az idők járása felettünk, mondá többek közt, célozva arra, hogy rövid idő leforgása alatt most már második esperesünket veszítettük el. Indítványa, hogy az elhunyt érdeme j. könyvben örökíttessék meg s a családhoz részvétírat intéztessék — elfogadtatott. Hasonlóképp elfogadtatott azon indítványa, hogy *Dudás Lajos* volt kassai lelkész érdemei, ki sok esztendőig volt az egyház szolgálataiban, ugy is mint rendes lelkész, ugy is mint t. bíró, és a ki 48-ban mint honvéd is szolgált a hazát, jegyzőkönyvbe foglalassanak. Ezután *Ujj István* olvasta fel esperesi jelentését. E jelentés is megemlékezett az elhunytakról. Általában a jelentésnek egy megnyugtató és egy elszomorító oldala volt. Megnyugtató, hogy a hitélet, mely különösen az áldozatkészségben nyilatkozik, — kitünő. Legközelebb is a tél kezdetén, a nagy-ráskai templom szenteltetett fel, mely mintegy 6000 kor költséggel lett megújítva. Számos helyről iskolák és templomok ujjalakítását jelentették be. Legnevezetesebb ezek közt a miglézi egyház azon törekvése, hogy új paplakot fog építeni, mely ha a terv szerint keresztül vitetik, célszerűség és kényelem tekintetében egyike lesz a legkitünőbb papi lakásoknak. A költségvetés szerint az építkezés 7000 korona költségbe kerül, melyből 4000 koronát az áldozatkészségéről ismert *Bessenyei István* főgondnok és nővére *Bessenyei Erzsébet* fedezend. A ritka áldozatkészségért az egyházmegye az adakozóknak jegyzőkönyvi köszönetet szavazott. Az elszomorító körülmény a pap- és tanítóhiány. Ezen ügy később a gyűlés folyamán ugy nyert megoldást, hogy a tanítóhiány tekintetében kimondotta egyházmegyénk, hogy nőtanítók alkalmaztassanak, az egyházak utasítanak, hogy templomukba ily helyeken harmoniumot szerezzenek. A paphiányon pedig, mely most akut, némsokára az idő fog segíteni, mert a teológiai akademiák mind népesebbekké válnak a congrua törvény hatása alatt.

Az egyházi pénzek biztosítása tekintetében kimondatott, hogy jövőben 100 koronánál nagyobb összegeket csak jelzálogi biztosítással adhatnak kölcsön az egyháznak, kisebb összegekért pedig a prezbitérium jótállani tartozik.

*Rác József* s. lelkész a f. zempléni egyház megyébe bekebelezetett, s mint Hardicsán működőnek a helyettes lelkészi cím megadatott. *Péter Mihály* gálszécsi lelkész megválasztása a törvénynek megfelelően történt meg: megválasztása a kerületnek bejelentendő.

Több ügyes-bajos, az egyházak beléletét érintő ügyek letárgyalása után elébb közébed volt a Bock-léle vendéglőben, hol számos pohárköszöntő hangzott el. *Kádár János* legényei lelkész *Dókus Gyulát* éltezte, mint dicsőítését a felső zempléni egyházmegyének. *Péter Mihály Fejes* Istvánért ivott. *Fejes István* a világi urakért, köztük első sorban *Bernáth Elemér*ért, mint a ki 30 éve, soha meg nem lankadó buzgalommal működik az egyház érdekében. *Bernáth Elemér*, a papságért. Gyönyörű beszédében elítélte az egyetemi ifjak ultramontán törekvéseit, a kik a közpört akarnák visszavarázsolni. Azon hitének adott kifejezést, hogy a szabadelvűek ezen törekvéseket érvényre juttatni nem engedik s ezek közt lesz, mint mindig a ref. papság. *Péter Mihály Ujj* Istvánért, mint helyettes esperesért. *Ujj István* az egyetértésért emeltek poharakat.

Délutáni ülésen néhány bírósági ügy tárgyalatott le. r. l.

**Az alsó-zempléni** ev. ref. egyházmegye közgyűlését a f. évi apr. hó 21-re hívta egybe a gondnokság Sárospatakra,

#### Nyilvános nyugtató.

Betegségem miatt több hétig távol lévén, csak most nyugtatom, az alább részletezett adományokat, melyek nálam lefizettek: Veres Károly ur 20 K. Újhelyi József és neje 5 K. Központi takarékpénztár 50 K. (első részlet), Polgári taka-

rékpenztár 100 K. Zemplénmegyei kereskedelmi ipar termény- és hitelbank 100 K. Nagymihályi tkp. ipar- és kereskedelmi bank 200 K. Rác Ernő Budapest 10 K. Özv. Malártsik Györgyné 2 K. Fodják a nemes adományokért a szobor bizottság hálás köszönetét.

Sátoralja-Ujhely. 1901. márc. 20.

Widder Gyula,  
biz. pénztáros.

## TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata

— Rovatvezető: Molnár Gyula. —

Kéziratok rovatvezetőhöz Sátoralja-Ujhelybe küldendők.

### Neveljünk munkára!

(Folytatás)

A munkára nevelés célja szokatás, példaadás és oktatás, mint az általános nevelés segédeszközei által érhető el.

a) A gyermekben természetből fogva megvan a munkáosztón, mely nála játékban nyilvánul. Játsva munkálkodni lehet e fokon a cél; ezért a játéknak már természeténél fogva olyannak kell lennie, hogy mintegy lépcsőül szolgáljon a munkára; miért is mellőzendők mindazon nyereszkedési játékok, melyek a munka iránti szeretetét nem hogy nevelnek, sőt inkább megölik a gyermekben, melyek az iskolákban oly igen el vannak terjedve. Olyan legyen a játék, mely nyereszkedésre nem vezet, hanem nemesebb élvezetet ad. Ismertem nem egy-két gyermeket, ki híres golyózó, gombozó volt az elemi iskolában, híres kártyas közép- és felső iskolákban, mely rossz szokás férfikorában is megmaradt nála s ostoba szenvedélynek kielégítésére minden alkalmat megragadott s másokat is elrontott; és míg ő aljas szenvedélynek oltárán hamis isteneinek áldozott a legdrágább idővel s fáradsággal keresményével, mely többé nem önmagáé, hanem családjáé, a társadalomé is volt, addig sajnálata méltó élettársa és gyermekei nélkülöztek, nyomorogtak s a betöltetlen kötelesség hiába várt sáfárjára.

Nem mondom, hogy ezen időben nem szükséges a munka a testi és értelmi fejlettséghez képest, sőt mulhatlanul megkívántatik; semmi sem emeli a gyermek önérzetét és munkakedvét annyira, mintha nevelőjétől munkáját helyeselni hallja, ne feledje azonban a nevelő, hogy a végzett munka túlságos dicsérete elbizakodottá teheti a gyermeket.

b) Senki sem tagadhatja, hogy a példa nagy hatással van a gyermekre. A példa ragadós; és sajátos, a rossz példa jobban ragad, mint a jó; szükséges azért, hogy a gyermek csak jó példát lásson, akkor nem hiszem, nem hiszem, hogy a gyermek lelke, hajlama az után ne idomuljon.

Igaz ugyan, hogy a gyermek lelkelete és hajlamára határozott befolyással van a szülei lelkelete és hajlama, mert a nemzedék örökli az előd testi-lelki egy jó, mint rossz egyéni sajátosságait: a nevelésnek feladata amazokat növelni, emezeket kevesíteni.

Hogy a gyermek, már midőn iskolába jó, pl. makacs, piszkos dologtalan, az átöröklés mellett jó része van a példa hatásának. mert a szülei háznál gyakori eseteit látta e gyarlóságoknak; de a makacsot helyes neveléssel erős akarattá, — a piszkost tisztaságszeretővé, — a dologtalan munkaszeretővé lehet nevelni s ebben jó része van a példa hatásának; ez azonban nem sikerül mindig, hja! a tanító is gyarló, sokszor bizony nagyon is gyarló.

A példa hatása nem csak egyesekre, hanem egész nemzetre is kihat. Rómában addig virágoztak az erkölcsök, míg keletet s az ekkor már szintén romlott erkölcsű görögöket nem ismerték; azok rossz példát látván, ők is megromlottak.

Ily nagy hatású lévén a példa, félős, hogyha a gyermek dologtalanságot lát akár a szülei háznál, akár az iskolában, ő is olyanná lesz; szükséges tehát, hogy a gyermek úgy a nagyobbaktól s a tanítóktól az iskolában, mint a szülei háznál folytonos munkásságot lásson.

De óh, mily sokan vannak, kik csendes pipázgatással, vagy csendes beszélgetéssel töltvén a dologidőt s a pihenés napjaihoz szinte részt követelnek a mások keserves keresményéből. Kivánhatni-e, hogy az ilyenek gyermekeiből munkaszerető embereket neveljen bármelyik nevelő.

c) Végre a szokatás és példaadás által hagyott hézagokat kiegészíti s a munkára nevelés egész épületét betetőzi az oktatás. — Az előbbieket figyelembe véve úgy látszik, hogy a nevelés segédeszközei között mintegy uralkodik az oktatás. Az oktatás csupán az értelem fejlesztésére szorítkozik, éppen azért, midőn e harmadik eszköz fellep a munkára nevelésben, kizárólag a gyermek értelmére akarunk vele hatni.

Tudnia kell a gyermekeknek okszerüleg, hogy munkálkodnia kell, mégpedig helyes mun-

kabeosztással s az idő alkalmoszerű felhasználásával; tudnia kell, hogy a rend és célszerűség a helyes munkához megkívántatik és hogy munkálkodnia kell, míg nappal vagyon, mert eljő az éjszaka, melyen többé senki sem munkálkodhatik; kell, hogy világos legyen e' meje előtt az, mire szoktatás és példaadás által neveltük; tudnia kell, hogy munkálkodik testi és lelki épségének fenntartásáért, hogy munkálkodnia kell saját- és a társadalom jólétének előmozdításáért, hogy munkálkodnia kell az emberek jóváleményéneki kiérdemeléséért, hogy munkálkodnia kell boldogságáért; tudnia kell, hogy a munka az élet fűszere.

Ha így a gyermeket korán szoktattuk a munkához, jó példával elősegítettük a munkaszeretet növekedését és oktatás által meggyőztük annak szükségességéről, s a helyes munkálkodásra megtanítottuk: úgy munkás, erős nemzedéket fogunk nevelni, mely nem fog panaszkodni a sors mostohasága ellen, mely nem fog meggörnyedni a reá rótt közterhek viselése alatt, hanem mint szabad nemzet vidáman tekint a jövő elé, s bizton reményli a költő által említett boldog időt, s büszkén elmondhatja, hogy mint nemzet él, és élni joga van, mert munkás.

Hol munka, ott áldás, hol áldás, ott Isten jelen van; s az oly sok vést és vihart látott szegény nemzet megelégedett és boldog leend.

Szalay Béla.

**A M. T. O. Bizottsága a közokt. miniszternél.** Az «Eötvös-alap» és a tanítók «Országos Bizottsága, Lakits Vendel elnök vezetése mellett tisztelegtt Wlassics Gyula miniszternél s arra kérték: legyen kegyes a tanítói nyugdíjtörvény revíziója alkalmából gondoskodni arról, hogy a Tanítók Házai és a vidéki internátusok a nyugdíjalapból állandó évi segélyben részesüljenek; továbbá, hogy a „Ferencz József Tanítók Háza” még ebben az esztendőben kiépíttessék; végül, hogy a tanítói nyugdíjtörvény revíziója az «Országos Bizottság» mult évi nagygyűlésen kifejezett óhajtasoknak megfelelőleg eszközöltessék. A miniszter kegyesen fogadta a küldöttséget s megígérte, hogy lehetőség szerint figyelemmel lesz a tanítóság kívánságaira. A küldöttség ugyan-e tárgyban fölkereste Gömör Öszkár min. tanácsost és Klauzál Gábor osztálytanácsost is, a kiknél szintén kedves fogadtatásban részesültek.

## Közgazdaság.

### Néhány szó

a Tokaj-Hegyalján létesítendő borértékesítő vállalat kérdéséhez.

Irta: Évva Ödön.

VI.

A pincszövetkezetnek áldásos és eredményes működése attól függvén, hogy mennyire lesz képes a borértékesítés nehézségeivel megküzdeni, midőn b ennek módozataival foglalkozunk nem téveszthetjük szem elől azon körülményt, hogy minél közvetlenebbül kerülnek boraink fogyasztásra, annál kedvezőbb értékesítésre számíthatunk.

Teljes erővel kell tehát úgy szólván ráneheznedünk a fogyasztó közönségre. Azt — különösen a nagy tömegben vásárló külföldieket — a kormány és konzulátusok a tal támogatott s a pincszövetkezet hivatását és teljesen megbízható működését ismertető hirdetések, továbbá megbízható és külső megjelenésű s feilépésű által is bizalmat keltő utazók alkalmazása után magunkhoz kell édesgetni, borárveréseinkre figyelemessé tenni, őket előzékenyen és jól kiszorgálni s így pincszövetkeze ünket népszerűvé téve a külfölddel állandó összeköttetést létesíteni.

De különösen nagy súly helyezendő a bel-földi fogyasztásra.

Azon szomorú körülmény, hogy tiszta tokaj-hegyaljai boraink még hegyaljai városaink kiméréseiben is csak kivételesen kerülnek kimérésre s a kétes eredetű stöbnyire jelleg nélküli silányságerért „szamorodni” címén literenként 3—4 korona is elkívántatik, teljesen indokolja a pincszövetkezetnek a kis mértékben leendő elárúsítással és kiméréssel való foglalkozását, s e célból a szövetkezet az 1899. évi XXV. t. c. alapján engedélyt szerezvén, első sorban is a központban, esetleg később — a körülményekhez képest az ország nagyobb városaiban is *bodega-helyiséget* állít fel s itt a saját borát kimérés útján, a bortermelő szövetkezeti tagok nehezebb borait pedig palackozva értékesíti.

A szövetkezet a központban levő *bodega-helyiségeivel* kapcsolatban álló kézi pincéjében a közvetítésre átvett, de a bortermelő pincéjében elhelyezett nagyobb parthie-borokból — ántalagokban, a régibb nehéz aszszu- és szamorodni-borokból — palackokban, állandóan mintát tart, mely minták, tekintettel arra, hogy a borok nagyobb tömegekben vagy a raktáru szolgáló pincékben másként fejlődhetnek — időnként kicserélendők,

Nem lehet ugyan előzetesen még csak hoz-

závetőleges számítást sem tenni az ily *bodega* forgalmáról jövedelmezőségéről, de már magában véve annál a körülménynél fogva, hogy a kisebb fogyasztó is korcsmai borok árán vagy annál még előnyösebben jutna biztos borhoz, s az ital mérésel foglalkozók pedig fogyasztóik megtartása érdekében kényszerítve lennének mintegy versenyképpen hasonló jó minőségű, tehát tiszta hegyaljai terméket mérni és vásárolni — hathatósan korlátozva lenne az idegen boroknak helyben való fogyasztása és kelendőse s ebben is támaszt találnánk a tokaj-hegyaljai borkereskedelmünkben létre hozandó lendülethez.

Nem lehet továbbá kétség az iránt, hogy igen tekintélyes fogyasztókra találna egy tokaj-hegyaljai pincészövetkezet a fogyasztási szövetkezeteknél, tisztí étkedők és vasuti éttermekben, is holott ma mindezek nem bíznán a tokaji bor címén és drága pénzen fogalomba hozott borok eredeti valódiságában, teljessé elhanyagolva vagyunk.

Miután pedig épen nem szomorú jelenségek azok, melyek miatt szükséges, miszerint a pincészövetkezet jó hírnevének kellő biztosítása és annak még a látszólagos kételyektől is féltékenyen való megóvása legfőbb kötelességünké válik, nem tartanám megengedhetőnek oly tagok felvételét, kik borkereskedéssel foglalkoznak, ha még bortermelek lennének is.

A pincészövetkezet által a borárverések egy a belföldi, mint a nagykereskedők előzetes és részletes értesítésével és meghívásával — az árverést közvetlenül megelőzőleg ujonnan bevont borminták alapján — a központi *bodega* helyiségekben tartatnának; és pedig — nehogy ezen árverések oda fajljanak, hová egykori borkóstolóink jutottak — nézetem szerint oly belépődíj mellett volnának megtartandók, mely egyrészt a nem oda való elemeket távol tartaná, s más részről azon fogyasztás és kiadás, melylyel egy ilyen borkóstolással egybekötött árverés és az ezen résztvevők részben való ellátása együtt jár a szövetkezet javára részben visszatérülne; kivételt képezvén e belépődíj fizetése alól a szövetkezeti tisztviselők és azok a bortermelek szövetkezeti tagok, kiknek borai esetleg árverés alá kerülvén személyesen érdekelve vannak.

A pincészövetkezet közgei és működési szervei lennének: a közgyűlés, igazgatóság, felügyelő bizottság, a szövetkezet tagjaiból a szükséghez képest választandó bizottságok (mint borbíró, ellenőrző bizottságok) tisztviselők és alkalmazottak.

A szövetkezet ügyeinek vezetése — tekintettel kiterjedt működési körére — egy javadalmazással ellátott s az igazgatóság nevében és ellenőrzése mellett működő vagyonos bortermelek s kiváló szaktekinéllyre, mint ügyvezető igazgatóra, bíztnák, kinek működésében támogatására szolgálna egy ügyvezető, a pénztáros, ellenőr, (egyszersmind könyvelő) és főpincemester a segédszemélyzettel.

Ezekben körvonalozni igyekeznék azokat a főbb feltételeket és elveket, melyeknek alapján, nézetem szerint, egy *életképes tokaj-hegyaljai pincészövetkezet megalakítható és megalakítandó lenne*, abban a reményben fejezem be elmélkedésemet, hogy nem messze az idő, midőn a bortermelek meglevő bajai felett többé nem Pató Palként csak keseregni, hanem általánosan tette ébredve az elmaradhatatlan utolsó áldozatot meghozni, t. i. a pincészövetkezetet megalakítani fogjuk; mert utóvégre sem tűrhető már tovább, hogy míg vaggonszámra szállítanak be Hegyaljankra s különösen Ujhelybe az olasz borok, addig Sárospatak felől száz száma hozatnak tengelyen az 1901. évben hitelesített gönci hordók, melyekbe csűrökben és pajtáknak bele csempésztetvén az olasz borok, jövöre mint 1901. évi hegyaljai borok — milyennel már sok pince tele van, — kerülendnek a világpiacra.

Csak attól félek, hogy elkésünk!  
(Végo.)

**Eladó vetőmagvak.** A zemplénvármegyei gazdasági egyesületnél eladó kiskagdának egyenkint 100 kg.-jával orosz lenmag 100 kg. ára 15 kor., kendermag 100 kgr. ára 10 kor.

## Városi és községi ügyek.

\* **Városi közgyűlés.** Sátoralja-Ujhely város képviselőtestülete f. hó 29-én rendkívüli közgyűlést tartott. Tárgya volt: a városi tisztviselők fizetésének felemelését tárgyzó városi, illetve vmegyei határozat jóváhagyásának elutasítására vonatkozó belügyministeri leirat. Felolvasás után egyelőre tudomásul vették, mivel ez ügyben a ministeri rendelet szavai szerint a jóváhagyás megtagadása értelmében a vármegye törvényhatóságának kell intézkednie. Ezután tárgyalás alá vették a tisztviselők, kezelő és segédszemélyzetnek drágasági pótlék iránt benyújtott kérvényét és a pénzügyi bizottságnak erre vonatkozó véleményes előterjesztését. Több képviselő testületi tag felszólalása után, a képviselő testület a kérdésben ellenzéket képező hét tag kivételével a p. ü. bizottság előterjesztését, hogy t. i. fizetésfelemelés címén a jóváhagyott

költségvetésbe is felvett összeg a folyó évre drágasági pótlék címén folyósíttassék, elfogadta; megemlítjük, hogy az ellenzék sem zárkozott el a drágasági pótlék megszavazásától, csak hogy egy része kisebb összegben, másik része pedig per cent szerint kívánta ezt megadni.

\* **Pénztárvizsgálatok.** Székely Elek polgármester, a városi tisztviselő és számvevő kíséretében, a házi és gyámpénztárt váratlanul megrovincsolván, teljessé rendben találta. — A városi tanács kiküldöttei, Bogyay Béla közg. tanácsos és Szöllösi Sándor városi számvevő, f. hó 23-án a kerületi betegpénztárban váratlanul megjelenvén, az évnegyedes vizsgálatot megajtották. Ugy a pénztárt, mint az ügykezelést példás rendben találván, Ehlert Gyula elnöknek, kit a példás rend dícsér, elismerésüket fejezték ki.

\* **Az állami elemi iskola** tovább fejlesztéséhez szükséges terv elkészülvén, a vallásügyi ministerhez jóváhagyás végett felterjesztette a polgármester.

\* **A madarak pusztítása ellen.** Székelyvárosunkban ez ideig semmi gondot sem fordított a hatóság arra, hogy a hasznos madarakat ne pusztítsák, sőt hetivásárokon fülemilét, s más éneklő madarakat egész nyíltan árultak az ujhelyi piacon, a gyermekek pedig floberttel és az ugynevezett gummi-puskákkal egész hajtvadászatot rendeztek az ég apró énekesei ellen. Ezt megakadályozandó polgármesterünk, felhívta a közönséget, hogy a madaraknak pusztítását büntetés terhe alatt tartózkodják, egyszersmind a hegyközség elnökét is felszólította, hogy a hegyőrök az áthágásokat éber figyelemmel ellenőrizzék. Erélyes hegyközségi elnökünk fog találni módot, hogy ebben az irányban is rend legyen!

\* **Állami anyakönyvi statisztika.** A sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál 1901. márc. 23-tól 1901. márc. 30-ig a) házasságot kötött: 2 pár; b) kihirdetett: 1 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 16 esetben; d) elhalálozott: 17 egyén.

## Vármegyei Hivatalos Rész

5575/1901. sz. T. Zemplén vármegye alispánjától.

A 10 főszolgabírónak és Sátoralja-Ujhely r. t. város polgármesterének.

A cs. és kir. közös hadseregbeli hadapród-iskolákba az 1901/1902. tanévre magyar állami és magán alapítványi helyekre való felvétel tárgyában kiadott, a Budapesti Közlönyben is közzétett pályázati hirdetményt oly felhívással adom ki, hogy annak hatósága területén minnél szélesebb körben leendő közhírre tétele iránt intézkedjék.\*

Sátoralja-Ujhely, 1901. március 18.

Matolai Etele, alispán.

5474/901. sz. T. Zemplén vármegye alispánjától.

A 10 főszolgabírónak és Sátoralja-Ujhely r. t. város polgármesterének.

A borellenőrző bizottságok levelezésének portómentessége tárgyában folyó évi 8765 szám alatt kiadott kereskedelemügyi ministeri intézvényt másolatban alkalmazkodás és a járásában működő borellenőrző bizottságok elnökeivel és tagjaival leendő közlés céljából kiadom.

Sátoralja-Ujhely, 1901. március 18-án.

Matolai Etele, alispán.

Másolat másolata.

az 5795/901. számhoz. Kereskedelmiügyi m. kir. minister (Posta és Távirada Rendeletek Tárából) 8765. sz. A Posta és Távirada Rendeletek Tárából Borellenőrző bizottságok levelezésének portómentessége. A borellenőrző bizottságok elnökeinek egymásközt saját bizottsági tagjaival és a feltételek egyszersmind saját bizottságok elnökeinek és testületével borellenőrzési ügyben váltott közönséges (nem ajánlott) hivatalos levelei az 1898. évi december hó 1-én 76.501. sz. a. kelt rendelet (1898. évi P. és T. R. T. 39. sz. kibővítésével egyáltalán portómentesek. A portómentes kezelésre szükséges hogy a levél borítékán az általános külfelszerelése kellékeken kívül: 1. a feladó „N. N. borellenőrző bizottsági elnök” illetve a feladó „N. N. borellenőrző bizottsági tag” illetve a feladó feltétlenül portómentes hatósági hivatal, közeg és testület meg legyen nevezve. — 2. A borellenőrző bizottságok elnökeitől egymáshoz, saját bizottság tagjaihoz és a bizottsági tagoktól a saját bizottság elnökéhez intézett levelekről a címzettnek, borellenőrző bizottsági elnöki, illetve tagi minősége a címiratban N. N.-nek, mint borellenőrző bizottsági elnöknek (tagnak) kitételezre legyen juttatva. — 3. A borellenőrző bizottsági elnöktől és tagoktól eredő leveleken „borellenőrzési ügyben portómentes” a feltétlenül portómentes hatóságok, hivatalok, közeg és testületektől ere-

\* A nagyterjedelmű hirdetmény a t. vármegye iratárában, a szolgabírói hivatalokban, a polgármesternél, végül lapunk szerkesztőségénél is átannulmányozható.

dőkön pedig „közszolgálati ügyben portómentes” záradék legyen alkalmazva. A helyi forgalomban a kérdéses levelezések portómentessége nem terjed ki a fő és székváros és Temesvár helyi forgalmát kivéve Budapesten 1901. évi február hó 27-én. A minister megbízásából Szalay s. k. m. kir. posta és távirada elnök igazgató 875-901. számhoz, Keresk. minister. A hivatalos másolat hitelül: Opra György s. k. ministeri s. h. igazgató.

T. Zemplén vármegye törvényhatósági bizottságának Sátoralja-Ujhelyben 1901. évi február hó 22-én tartott közgyűléséből.

42/2796 sz. Olvastatott a nagyméltóságú Belügyministerium folyó évi 2635. szám alatt kelt körrendelete, melyben arról értesít, hogy az 1899. évi 43,708 számú körrendelettel ajánlott vármegyei közigazgatási térképek laponként 1 korona átlagos árban Toldi Lajos fővárosi könyvkereskedőtől (II. ker. Fő-utca 2. sz.) mint bizományostól rendelhetők meg.

A felolvasott intézvény köztudomás végett a Zemplén vármegyei hivatalos közlönybe közzé tétetni rendeltetett.

Kmf.

Jegyzette:  
Prihoda Etele,  
III. aljegyző.

Kiadta:  
Thuránszky László,  
főjegyző.

Másolat.

M. kir. belügyminister 43708./II. szám. Körrendelet valamennyi vármegye és törvényhatósági joggal felruházott város közönségének. A pénzügyminister e f. évi április 15-én 3167. szám alatt kelt iratában arra való utalással, hogy a pénzügyministerium által 1885-ben kiadott, s az ottani ugyanazon évi 54,693. számú körrendelettel a törvényhatóságoknak ajánlott Magyarország közigazgatási térképén kívül hazánkban egyetlen oly térkép jelent meg eddig, mely a közönséges földrajzi adatok mellett, az ország minden községének határát is feltüntetné, mely térkép azonban a miatt, mert csakis teljes példányokban s magas ár mellett szerezhető meg, nem felel meg az ez irányban régen érzett szükségletnek, kívánatosnak tartja, hogy az államnyomdában a legújabb kataszteri felmérési—vasuti—közúti—statisztikai stb. adatok nyomán, 1.144,000 mérték arányu, minden megyére nézve külön álló térképek szerkesztessenek és lehetőleg jutányos áron áruba bocsáttassanak. E térképek 67/77 cm. alaku lapokon 50/66 cm. keretben és a megyék kiterjedéséhez képest 1/8-4 lapon állítatnának ki, azonban a nagy- illetve kisközségek, mezővárosok, rendezett tanácsu és sz. kir. városok jellege, az ott székelő hivatalok és hatóságok, különböző nagyságú irásjelek, illetőleg könnyen megérthető rövidítések által, továbbá a községi, járási és megyei határvonalak, a térképészeten általánosan elfogadott, ugynevezett közegyezési jelekkel és azonkívül a művelési ágak különböző színezés által jelölhetnének meg. A művelési ágak ezenkívül százalékokban, a megye, járások és városok lakosainak száma pedig táblázatosan, továbbá helyismeret és kellő tájékoztatás céljából nevezetesebb pontok, tengerszín feletti magasságok méreteiben, azonkívül a fontosabb helyek berajzolva, a csata és történelmi nevezetességű helyek évszámokkal, vasuti állomások, kikötők, révátelések, áthidalások, emlékoszlopok, kereszték, hegygerinczek, völgyek, mocsarak, puszták, csárdák, temetők, romok, jelentékenyebb épületek stb. megfelelően lennének feltüntetve. Az ekként szerkesztett különálló vármegyei térképek kétségtelenül eddig jelentékeny hézagot fognak pótolni, s azoknak megszerzése, az egyes lapok mérsékeltén megállapítandó árai mellett, minden közhivatalnak lehetővé lesz téve. Mielőtt azonban ezen tetemes kiadással járó térképek előállítására iránt a végleges rendelkezés megtétnék, szükséges alapos tájékozást szerezni a felől, hogy a vármegye összes, illetve egyes térképeiből, hány példány lesz az egyes közhivatalokban biztosan elhelyezhető. Minthogy a tervbe vett teljes megbízható adatok szerint készítendő térkép-lapok megszerzése a közigazgatási közhivataloknak, a vármegyei központoknak, járási hivataloknak, városoknak és községeknek több irányban érdekében áll: felhívom a törvényhatóságot, hogy ide, a hatósága területén levő azon közigazgatási közhivatalok, s ezek között a községi előjáróságok jegyzékét, melyek ezen térképlapokkal ellátandók lesznek, egy kimutatásban foglalva, annak kitüntetésével terjessze fel, hogy az egyes és mely vármegyéről készített, avagy az összes vármegyei térképlapjai megküldése kívántatik-e, hogy az előállítandó példányszámok iránt, a kért tájékoztatást a pénzügyminister urnak mielőbb megküldhessem. Megjegyzem még, hogy az egyes térképlapok, illetőleg az összes vármegyei térképeit tartalmazó teljes példányok árai, később fognak a törvényhatóság tudomására juttatni. A fentebbiek értelmében szerkesztendő kimutatások hozzám f. évi augusztus hó 15. napjáig okvetlenül felterjesztendők lesznek. — Budapest, 1899. évi július hó 18-án. A minister helyett: Széll, s. k. államtitkár.

**Pályázati hirdetmény.**

Sátoralja-Ujhely r. t. városánál rendszeresített köztetető-felügyelői állásra ezennel pályázatot nyílik, s a választásra határidőül a folyó évi április hó 4-ik napjának délelőtti 9 óráját a városi közgyűlési termébe ezennel kitűzöm.

Évi javadalmazása: a temetőalapról a város házi pénztára által havi előleges részletekben fizetendő 800 korona készpénz és természetbeni lakás.

Ezen állomás a nyugdíjra igényt adó állomások sorába tartozik s a megválasztandó felügyelő a köztetetőben felépített lakást elfogadni s állandóan ott lakni köteles.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy sajátkezűleg irt és aláírt pályázati kérvényeiket folyó évi április hó 3-ik napjának délutáni 5 órájáig hozzam adják be.

Sátoralja-Ujhely, 1901. március hó 29.  
Matolai Etele, alispán.

1428/I. 1901.

A tokaji járás főszolgabirójától.

**Pályázati hirdetmény.**

A lemondás folytán üresedésbe jött erdőbényei segédjegyzői és helyettes anyakönyvezetői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Javadalmazás: évi fizetés 600 korona, — anyakönyvi tiszteletdíj 60 k. A helyettes közgyámteendők végzéseért: 40 korona és a marhájáratok kezeléseért befolyó jövedelem.

Felhívom mindazokat, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzam legkésőbb 1901. évi április hó 10-éig (tizedikéig) bezárólag adják be.

Pályázhatnak kik jegyzői oklevéllel és különösen az adóügyek kezelésében kellő jártassággal bírnak.

A választás Erdőbénye nagy községben 1901. évi április hó 11-én délután 2 órakor fog megtartani.

Tokaj, 1901. évi április hó 20-ikán.  
Füzesséry Ödön, főszolgabíró.

8165/901 I. sz. Sátoralja-Ujhely v. polgármesterétől.

**Hivatalos hirdetmény.**

Az 1899. évi XV. t. c. 142. § a az országgyűlési képviselők választására jogosultak hivatalból összeállított névjegyzékének az összeállítást követő minden esztendőben hivatalból való kiigazítását rendelvén el, a kiigazítás f. évi ápr. hó 5. 6. és 9. napján fog eszközölteteni. — Felhívom ennél fogva a város területén lévő összes nyilvános- és köz- intézetek, továbbá részvénytársaságok, vállalatok és egyesületek igazgatóságát, hogy az idézett törvény s az 1874. évi XXXIII. t. cikk alapján választó jogosultsággal bíró helyben lakó alkalmazottjainak névjegyzékét összeállítva, az az, évfizetés és életkor pontos kitüntetés mellett hozzáam legkésőbb folyó évi április hó 4-ig megküldeni sziveskedjenek.

Megjegyzem még, hogy nem magyar állampolgárok és oly magán hivatalnokok, kik bár magyar állampolgárok, de 1000 koronánál kisebb évi fizetés után adóznak, valamint a szolgák az említett névjegyzékbe fel nem vehetők.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1901. március 27-én.  
Székely Elek polgármester.

109. R. 900. sz. A n.-mihályi j. főszolgabirójától.

**Körözés.**

Folyó évi március hó 16-án a bánóczi vasuti állomáson egy 3-4 éves világos pej, magas kanca ló, holokán kis csillaggal bitangásban talatott s most Bánóczi községben őriztetik.

A leírt ló körözése elrendeltetik azzal, hogyha tulajdonosa 15 nap alatt nem jelentkezik, a ló árverésen el fog adatni.

Nagy-Mihály, 1901. évi március 28-án.  
Somossy, szolgabíró.

1466/I. 901. sz. A varanai j. főszolgabirójától.

**Körövény.**

Kis-Domása községben, folyó évi március hó 21-én egy fekete szőru kanca ló, homlokán csillaggal, bitangásban talatott.

Igazolt tulajdonosa nevezett község előljáróságánál átveheti.

Varannón, 1901. évi március hó 6-án,  
Diószeghy János, főszolgabíró.

**A szerkesztő postája.**

Sz. L. — Bpest (IV. újvilág-ú, 13. sz.) Köszönet szíves érdeklődésért. Üdvözetemet és mély részvétemet, kérem, adja át a t. tanár úrnak is.

R. — Homonna. Hogy a politika tilosába csapongott passzusokat töröltem és általános emberi „pium desiderium”-okkal helyesítettem: belenyugvások és helyeslések reményében tettem. Legszívesebb üdvözetem!

Katinkához — Mért haragszik — Tavaszkor — Feladni öt — Sötét felhő c. versei nem ütnek meg a mi mértékünk.

Az öreg Géresy. Beérkezett — indul.  
S. — Nyitra. A multkor R. nekod szözlott. Várunk szívesen látunk.

H. urnak — Bánóczi. Most az egyszer megelőzték, — szíves figyelméért így is köszönetünk.

Sch. — Zenta. Ezen az uton is legszívesebb köszönetünk!  
Sz. urnak — Szerencs. A jövő számba, ha csak lehet, beszerítjük.

**Nyilt-tér.)\***

Gróf Schönborn-Buchheim Ervin bereg m. uradalmából.

**Szolyvai gyógy-forrás.**

Dr. KÉTLI, dr. BÓKAI, Dr. WIDERHOFER tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitünő sikerrel ajánlatik: köszvény, hólyag s vizeleti szervek bajainál; cukorbetegség, húgyhomok, epekő; a torok- és tüdőszervek bátmalmánál, étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

**Kitünő ízű ital, igen üdítő viz.****Gyomorbai kellen specificum****A Luhi Erzsébet gyógy-****forrás.**

A gyomor rendetlen működésénél, gyomorsav túlságos képződésénél, gyomorégés, böfögés, a gyomor elnyalkódása, a gyomor és bél krónikus hurutja, alkalmával kitünően beválik; a torok, gége és hörgők idült hurutos állapotában sikerrel alkalmaztatik.

**Elsőrangú üdítő és asztali ital.****Polenai gyógyforrás.**

Elsőrendű diétetikus víz; legüditőbb asztali víz, borral vegyítve kitünő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer.

Kaphatók minden fűszerüzletben, védéglőben, s az **uradalmi ásványvízbérlőség-nél Szolyván.** (Bereg megye).

\*) Az e rovatban közöltékért a beküldő felelős.

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**  
Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyu'a.

**Hirdetések.****A Richter-féle Horgony-Pain-Expeller****Liniment Capsici comp.**

egy régi kipróbált háziszert, amely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvény, csúznál és meghüléséknél.

Intés. Silányabb utazatok miatt bevasaraláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjegyzésére.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ugyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapest.

Richter F. Ad. és tarsa,  
orsz. és kir. udvari szállítók,  
Rudolstadt.

Tk. 1673/1901. szám.

**Hirdetmény.**

**Orosz-Volova** község telekkönyve birtokszabályozás következtében az 1869. évi 2579. számú szabályrendeletre képest átalakították és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, amelyekre az 1886. évi 29., az 1889. évi 38. és az 1891. évi 16. t.-cikk a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi 29. t.-cikkben szabályozott eljárás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatosan foganatosították.

E czélből az átalakítási munkálatok hitelesítésére a helyszíni eljárás a nevezett községben **1901. évi április hó 22-én** fog kezdődni.

Ennélfogva felhívom:

1. az összes érdekelt, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen, vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netáni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv vég-

leges átalakítása után a téves átvezetésekbe eredhetők kifogásokat jóhiszemű harmindik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, a kik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, de telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi 29. t.-cz. 15-18. és az 1889. évi 38. t. cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszereznék iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg és illeték elengedési kedvezménytől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlesztési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezménytől elesnek.

Kelt Homonnán, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság 1901. évi március hó 16-án.  
**Dr. Oláh, kir. albiró.**

P. 3073/1901. sz.

**Hirdetmény.**

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy Adler Vilmos mint a sátoralja-ujhelyi kir. közjegyzői állásra Görgy Béla kir. közjegyző elhalálása folytán kirendelt helyettes működését 1901. évi március hó 14-én délután 3 órakor megkezdte.

A sátoralja-ujhelyi kir. törvényszéknek 1900. évi március 18. napján tartott üléséből.

**Köröskényi,**  
jegyző.

**Fornszek,**  
elnök.

736/1900. végr. sz.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti ker. és váto törvényszék 29,263/900. sz. elrendelő és a kir.-helmecei kir. járásbírósnak V. 113/1. számú kiküldött végzése által a bécsi biztosító társaságnak javára Olbei János n.-rovági lakos ellen 471 kor. 01 fl. tőke, ennek 1900. évi január hó 15. napjától számított 6%, 510 korona tőke után 1899. október 15-től 6% kamatai és követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 2830 koronára becsült lovak, kocsik, löszerszámok, srtések, szarvasmarhák és vetőgépből álló ingóságok nyilvános árverés után eladtnak.

Mely árverésnek a kir.-helmecei kir. bírósági V. 113/4. 900. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis Nagy-Rozvány községben alperes lakásán leendő eszközökre 1901. évi április hó 12-ik napjának d. e. 10<sup>1/2</sup> óraja határidőül kiűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy a felsorolt ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladati fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.-cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kiűzendő. Végül felhívom mindazokat, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdésig alulírt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Kir.-Helmecezen, 1901. évi március hó 18-án.  
**Szabó Lajos,**  
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 8620/1900. szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A homonnai kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Karabincsik György végrehajtást szenvedő elleni 147 kor. 67 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyben a homonnai kir. járásbíró területén lévő Kárna községben fekvő

I. a kárnai 29. számú tjkönyvben A. I. 1-17. sorszám alatt fölvetett 7/2-ad urbéri kültelekből s a hozzátartozó közös erdő és legelő és közös tereknek e jószágterest eső aránylagos részéből a B. 2. alatt bejegyzett Karabincsik Györgyöt illető fele részben jutalékra 240 kor. kikiáltási árban,

II. ugyanezen tjkönyvben A. II. 1-17. sorszám alatt fölvetett 2/3-ad urbéri telekből s a közös erdő és legelő és a közös terek aránylagos részéből Karabincsik Györgyöt illető fele részére 240 korona kikiáltási árban,

III. a kárnai 51. sz. tjkönyvben A. I. 1-2. sorszám a. fölvetett Karabincsik György tulajdonát képező házra, (udvar és kerttel) és kertre 320 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1901. évi április hó 27-ik napján d. e. 10 órakor Kárna község házálan megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási árban alól is eladati fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10<sup>1/2</sup>-át, vagyis 24 koronát, illetve 24 koronát, illetve 32 koronát készpénzben vagy az 1881. LX. törvényzikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. rendelet 8-ik szakaszában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe letenni avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1900. évi december hó 21. napján.

**Dr. Oláh, kir. albiró.**

**Felsőmagyarhoni Első Parketgyár és Gőzfűrés**

**== Dunkel V. K. Kassán ==**

ajánlja **tölgyfafűrés** árúit és kitűnő száraz tölgyfából készített sokszorosán kitűntetett, **parkettáit** ugynevezett **amerikai tömör és berakott kockáit**

**▶▶▶ jutányos árak mellett ▶▶▶**

a lerakás gyári lerakók által is a legpontosabban eszközöltetik.

**▶▶▶ Képes rajzminták és költségvetések díjmentesen szolgáltatnak ki. ▶▶▶**

Nagybani kivitel mindenfelé.

Elsőrangú biztosító intézet alkalmazására keres  
**intelligens**  
helyi és ufazó ügynököket  
magas jutalék mellett.

Ajánlatok a foglalkozás megjelölésével „Biztosító” jelleget alatt a „ZEMPLÉN” kiadóhivatalába kéretnek.

**Szmrecsányi János** ur tulajdonát képező vékei uradalomban eladó 25 mm. elsőrendű veres here mag. Ugyanott öt darab négy éves 141—143 cm. magas „Pusztafia” félvér amerikai mén után nevelt kocsiló s ménesbeli csikó olesó áron eladó. — Tudakozódásokkal kérjük az uradalom intézőségéhez Véke u. p. Király-Helmezt fordulni.

**fi gazdaság intézősége.**

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszem, hogy a gálszécsi kir. járásbírósnak 1901. évi V. 28. sz. végzése következtében a gálszécs-terebesi hitelnevelőbank csődtömegéhez tartozó alább felsorolt váltó követelések általam **folyo évi április hó 3-ik napján délután 4 órakor Gálszécsen** a gálszécsi kir. járásbírósnak I-ső számú irodájában Dr. Tátray Dezső ügyvéd tömeggondnok közbejöttével a legtöbbet ígérőnek azonnali készpénz fizetés mellett elfognak adatni.

A tömeg ezen követeléseknek sem valódisága, sem fenállása, sem behajthatósága, sem semmiféle más tekintetben szavatosságot nem vállal.

A tekintetben, hogy a legmagasabb ajánlat elfogadjatik-e, vagy sem a csődbírósnak fog határozni, mely utóbbi esetben az árverés érvényét veszti, a legmagasabb ígérőnek pedig a vételár visszafizetésén kívül semmiféle igényt nem érvényesíthet a csődtömeg ellen.

Az eladandó követelések a következők:

1. Klapák János elleni 4 frt — kr.
2. Barczy József elleni 55 frtból fennálló 30 frt — kr.
3. Stern Ferencz gálszécsi lakos elleni 115 frt — kr.
4. Grünvald József gálszécsi lakos elleni 239 frt — kr.
5. Neuman Mór t. terebesi 100 frtból fennálló 30 frt — kr.
6. Sikora János sz. kereszturi lakos elleni 9 frtból fennálló váltó óvás költség 3 frt 25 kr.
7. Stern Samu gálszécsi lakos ellen 600 frt — kr.
8. Grünberger Salamon gálszécsi lakos ellen 22 frt 23 kr.
8. Grünberger Salamon gálszécsi lakos ellen 5 frt — kr.
9. Lukács Mihály berettői lakos ellen 16 frt-ból óvás költség 3 frt 25 kr.
10. Rosenbluth Sándor tőketerebesi lakos ellen 100 frt — kr.
11. Rosenbluth Sándor tőketerebesi lakos ellen 127 frt 07 kr.
12. Stern B. vásárhelyi lakos ellen 25 frt — kr.
13. Kovács Bertalan ellen 100 frt — kr.
14. Lefkovicz Márkus deregnyői lakos ellen 10 frt — kr.
15. Füzeses Kálmán cseleji lakos ellen 45 frt — kr.
16. Lichtenfeld Jakab eperjesi lakos ellen 300 frt — kr.
17. Bernáth Boldizsár gálszécsi lakos ellen 160 frt — kr.
18. Bernáth Boldizsár gálszécsi lakos ellen 78 frt — kr.
19. Bernáth Boldizsár gálszécsi lakos ellen 100 frt — kr.
20. Feldman József pazdicsi lakos ellen 300 frtból törlesztés folytán fennálló 13 frt 50 kr.
21. Kása Gábor morvai lakos ellen 34 frtból törlesztés folytán fennálló 4 frt — kr.
22. Loska József 7 frtból törlesztés folytán fennálló 3 frt 75 kr.
23. Stern Samu gálszécsi lakos ellen 750 frt — kr.
24. Schmidt Pepi ellen 21 frt — kr.
25. Franke Albert gálszécsi lakos ellen 17 frt — kr.
26. Zelig Guttman t. terebesi 107 frtból törlesztés folytán fennálló 80 frt — kr.
27. Dávid Kleinman gálszécsi lakos ellen 90 frtból fennálló 12 frt — kr.
28. Rosenberg Áron gálszécsi lakos ellen 29 frt — kr.
29. Kutka Andrásné ellen 30 frt — kr.
30. Lévay Károly gálszécsi lakos ellen 10 frt — kr.

31. Salamon Grünberger gálszécsi lakos ellen 19 frt — kr.
32. Dávid Kleinman gálszécsi lakos ellen 29 frtból fennálló 21 frt — kr.
33. Lefkovicz József v. csemernyei lakos ellen 40 frtból fennálló 29 frt — kr.
34. Hodemorszky Irma ellen fennálló 28 frt — kr.
35. Stern Samu gálszécsi lakos ellen fennálló 600 frt — kr.
36. Debreczeny Ferencz gálszécsi lakos ellen fennálló 1320 frt — kr.
37. Reinitz Samu ellen fennálló 138 frt — kr.
38. Kleinman József „ „ 134 frt 53 kr.
39. Bernáth Boldizsár gálszécsi lakos ellen fennálló 40 frt — kr.
40. Stern Simon gálszécsi lakos ellen fennálló 113 frt — kr.
41. Henriette Ferderber lakos ellen 50 frt — kr.
42. Henriette Ferderber ellen fennálló 50 frtból 40 frt — kr.
43. Henriette Ferderber ellen fennálló 14 frt — kr.
44. Urbán Pál ellen fennálló 119 frt 51 kr.
45. Mankovicz Alajos gálszécsi lakos ellen 40 frtból fennálló 25 frt — kr.
46. Bányácsi János t. terebesi lakos ellen fennálló 135 frt — kr.
47. Braun Izidor gálszécsi lakos ellen 1000 frt — kr.
48. Edlis Mór kohányi lakos ellen fennálló 139 frt — kr.
49. Isák Róth & Sohn Adolf ellen fennálló 140 frt — kr.
50. Weisz Márton ellen fennálló 150 frt — kr.
51. Stern Salamon ellen fennálló 750 frt — kr.
52. Isák Róth & Sohn Adolf ellen fennálló 70 frt — kr.
53. Petrasovicz Sándor gálszécsi lakos ellen fennálló 80 frt — kr.
54. Fried Ignác ellen fennálló 750 frt — kr.
55. Herman Friedmann d. vágási lakos ellen fennálló 65 frt — kr.
56. Izrael Friedman dargó vágási lakos ellen fennálló 65 frt — kr.
57. Miller Ferencz barabási lakos ellen fennálló 500 frt — kr.
58. Stern Simon gálszécsi lakos ellen fennálló 20 frt — kr.
59. Lefkovicz Hermina bereg-szászi lakos ellen fennálló 16, 26, 29 és 18 frt — kr.
60. Lefkovicz József v. csemernyei lakos ellen fennálló 24 és 26 frtos váltó követelések.

Kelt Gálszécsen, 1901. márczius hó 5-én.  
**Saaros Imre,**  
kir. bir. végrehajtó.

Tk. 6822/1900. sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A gálszécsi kir. járásbírósnak mint tkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Zemplénné. tiszti ügyészenek a kir. kincstár képviseletében mint végrehajtónak Csapkovics József és neje Kusnyir Borbála végrehajtást szenvedők elleni 141 korona 41 fill. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s-a-uhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbírósnak) területén lévő Varannó községben fekvő a varannói 8. t. sz. tjkvben A 2 sor. 203. hr. sz. Csapkovics József és neje szül. Kusnyir Borbála A. 1 alatt nevelben álló ingatlanra 1440 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1901. évi április hó 13-ik napjának d. e. 9 órakor** Varannó község házánál megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 144 koronát készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy miniseri rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. bíróság mint telegkönyvi hatóságánál 1901. évi január hó 8-ik napján.

**Valkovszky,** kir. albiró.

Tk. 6860/1900. sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A gálszécsi kir. járásbírósnak mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Zemplénné. tiszti ügyészenek és társa csatlakozók mint végrehajtónak Sikovszki Mária sz. Helmezi Józsefné végrehajtást szenvedők elleni 154 korona 40 fill. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s-a-uhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbírósnak) területén lévő Varannó községben fekvő a varannói 38. sz. tjkvben A. I. 287. hr. sz. Sikovszki Mária f. j. Helmezi Józsefné B. 2. alatti 1/2 részben, továbbá az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-ának d) pontja alapján Durbala Istvánt (B. 5.) 1/2 részben megjelölt ingatlanra 608 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1901. évi április hó 22-ik napján délelőtt 9 órakor** Varannó község háza előtt megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 60 korona 80 fillért készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügy miniseri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírósnak mint telegkönyvi hatóságánál 1901. évi január hó 9-én.

**Valkovszky,** kir. albiró.

Tk. 8618/1900. sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A homonnai kir. járásbírósnak mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajtónak Szanka Mitro és Nechvalyné szül. Szanka Anna végrehajtást szenvedők elleni 133 korona 98 fillér tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a homonnai kir. járásbírósnak területén lévő Felső-Jablonka községben fekvő

I. a felső-jablonkai 34. számú tjkvben A. L. 1—12. 18—22. sorszám alatt fölvetett 1/2-ad urbéri telekre és hozzátartozó házra, belsőrege és 4 darab kertre, — melyek végrehajtást szenvedők nevében állanak, — 671 kor kikiáltási árban,

II. továbbá ugyanezen tjkönyvben A. II. 1—3 sorszám alatt fölvetett, — a „Dolyini Sztavjenszke”, a „Sztob” és a „Za Sztobom” dülőkben lévő 3 darab rére 22 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1901. évi május hó 4-ik napján délelőtt 10 órakor** Felső-Jablonka község házánál megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 67 kor. 10 f. illetve 2 k. 20 f. készpénzben vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügy miniseri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósnak mint telegkönyvi hatóságánál 1900. évi december hó 21-én.

**Dr. Oláh,** kir. albiró.

Tk. 8622/1900. szám.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A homonnai kir. járásbírósnak mint telegkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy M. kir. kincstár végrehajtónak Szkrpanics Lukács végrehajtást szenvedők elleni 349 kor. 82 fill. tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében a homonnai kir. járásbírósnak területén lévő Felső-Jablonka községben fekvő

I. a felső-jablonkai 36. sz. tjkvben A. I. 1—11, 14—18 sorszám alatt fölvetett 1/2-ad urbéri telekre s a hozzá tartozó 236. hely. számú, — 29 a régi összeírás száru házzal ellátott belsőrege és a 39. hely. számú kertre, — melyek mind végrehajtást szenvedők tulajdonát képezik — 459 korona kikiáltási árban,

II. a felső-jablonkai 36. számú telekjönyvben A. II. 1—11, 14—18. sorszám alatt fölvetett 1/2-ad urbéri telekre a 237. hely. számú belsőrege és 60. hely. számú kertre 139 kor. kikiáltási árban,

III. az ugyanezen tjkönyvben A. III. 1—11. 14—18. sorszám alatt fölvetett 1/2-ad urbéri telekre s a hozzátartozó 61. 238. hr. számú belsőrege és kertre 139 korona kikiáltási árban,

IV. ugyanezen telekjönyvben A. IV. 1—4. sorszám alatt fölvetett, a „Parilova”, „Leutskova”, „Za Sztobom”, „Vaszilyczova” dülőkben fekvő 4 darab rére 32 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanokra az **1901. évi május hó 1-ső napján** délelőtt 10 órakor Felső-Jablonka község házánál megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áról is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 45 kor. 90 fillért, 13 kor. 90 fillért, 13 korona 90 fillért, 3 korona 20 fillért készpénzben vagy az 1881. LX. törvényzikk 42-ik §. jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1. 3333. sz. a kelt igazságügy miniseri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni vagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Homonnán, a kir. járásbírósnak mint telegkönyvi hatóságánál 1900. évi december hó 23-án.

**Dr. Oláh,** kir. albiró.

Apró hirdetések előre fizetendők.  
Tíz szög 40 fillér, minden további szó 4 fillér.  
Vastagabb betűvel nyomtatott szó 8 fillér.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Apró hirdetések előre fizetendők.  
Videkről postautalvánnyal avagy levélbélyegekben.  
Az utalvány szelvényére a szöveg is följegyezhető.

### Apró hirdetések

felvételnek  
a „ZEMPLÉN“

kiadóhivatalában  
(főtér 9. szám)

Bérlőknek,  
Munka adóknak,  
Vevőknek,  
és  
eladóknak,  
állást keresőknek,

bérbeadóknak  
és mindazoknak,  
kik a nagy közönségből  
keresik az érdekelt feleket  
bizvást ajánlhatjuk a

„Zemplén“  
vármegyei hivatalos lap  
„Apró hirdetések“  
rovatát.

Portland és Románcement  
és cementpalló lemezeket  
legjobb minőségben készít

### Benczúr Testvérek

cementgyára  
MOGYORÓSKAN.

Posta helyben. Vasutállo-  
más Őrmező.

### Gyakornokul

egy jó házból való fiu fel-  
vétetik **Szent-Györgyi**  
**Vilmos** üzletébe S.-A.-  
Ujhely.

### Csomagolásra

fűszer- és szatócs üzle-  
teknek igen alkalmas

### Maculatur papírok

jutányosan kaphatók.  
Czím: a kiadóhivatalban.

### Kiadó

garzon lakás. két külön-  
külön bejáratu esinosan bu-  
torozott szoba (az Andrássy  
uteza 468. sz. a.) folyó évi  
április hó 24-től. Bővebb  
felvilágosítást ad a kiadó-  
hivatal.

### Eladó

egy teljesen jó és új  
karban lévő Clayton-féle  
8-as gőzgép jutányosan  
**Szerdahelyi Vinczénél Rad.**

### Kiadó lakás.

A Rákóczi-uteza (Kis-  
piacz) 718. számú házban  
egy három szoba, előszoba.  
konyha, éléskamra stb.-ből  
álló **utcai** lakás, ugyan-  
ott egy 2 szoba, konyha,  
előszoba, éléskamra stb.-  
ből álló **udvari** lakás ápr-  
ilis 24-től kiadó.

### Keresek

egy oly szerény igényű nőt,  
ki házámmal a főzést varrást  
és némileg a vasalást elvál-  
lalná.

**Reviczky Imre**  
Bánoez.

### Eladó

egy legújabb szerkezetű s  
egészen új rövid **zongora**  
jutányos árban

**Udvardi Szaniszló,**  
Kossuth-u. dr. Szepessy ház.

### Egy tanonc

azonnal felvétetik a  
„Zemplén“ könyvnyom-  
tató intézetében.

Egy 6-8 osztályt végzett  
kezdő fiatal ember a má-  
lczai körjegyzőnél mint ir-  
nok április hó 1-től alkal-  
mazást nyerhet. Fizetési fel-  
tétel levélben kérendők.

**Dutkay István**

**Figyelmeztetés! A híres**  
**MAUTHNER FÉLE MAGVAK**  
zacskóin  
rajt áll a MAUTHNER-NÉV.  
A melyen nincs rajt, az



nem MAUTHNERTŐL való  
és ha mintolyant ajánljak,  
tessek vissza a sítáni.

Jobb és megbízhatóbb  
gazdasági- és kerti-magvak

nem léteznek, mint a minőket  
27 év óta szállít

### Mauthner Ödön

cs. és kir. udvari magkereskedése  
BUDAPESTEN.

Irodák és | VII. Rottenbiller-uteza 33.  
raktárak: | (Közúti villamos megállóhelye.)  
Elárúsító | VI. Andrássy-ut 23.  
helyiségek: | (A m. kir. operával szemben.)  
226 oldalra terjedő képes árjegyzékét kivá-  
natra ingyen és bérmentve küldi.

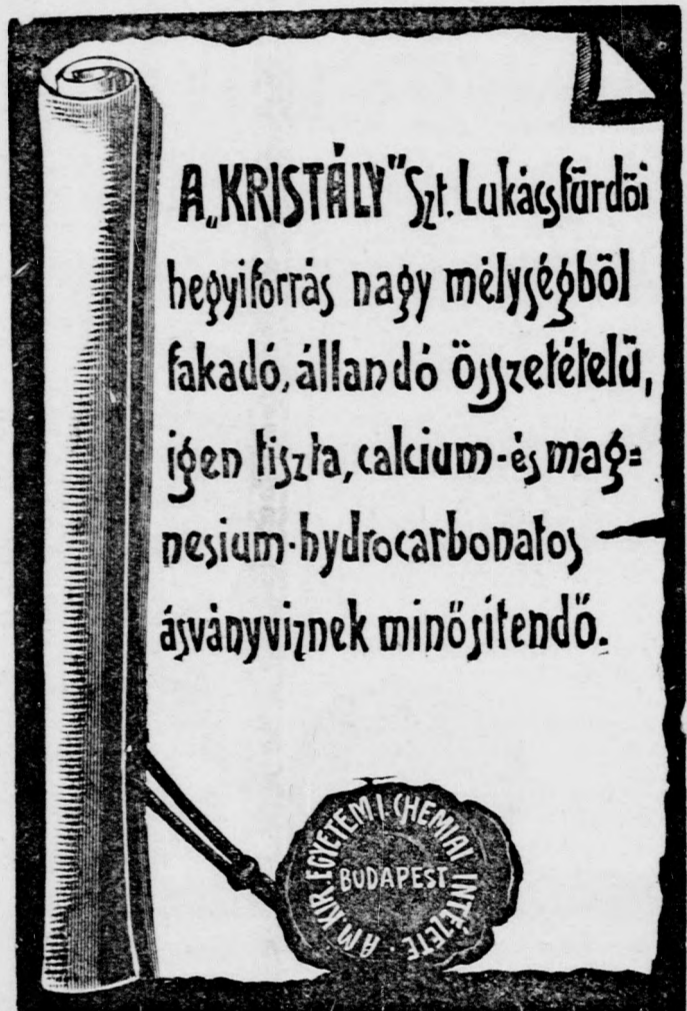
### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b.  
tudomására hozni, hogy mindennemű ingat-  
lanok vételt — eladását, — bé-beadását  
avagy bérbevételét a legelőnyösebb felté-  
telek mellett s a legrövidebb idő alatt  
közvetitem

Jó hírnevű vendéglőmben kitünő asz-  
tali bor 40 krtól 44 krig, — továbbá  
valódi hegyaljai szamorodni 1 forint 20  
krtól 1 frt 60 krig kapható.

**Weinberger Manó,**  
S.-A.-Ujhely Korona u.

**A „KRISTÁLY“ Szt. Lukácsfürdői**  
hegyiforrás nagy mélyégből  
fakadó, állandó öjzeféltelű,  
igen tisztá, calcium- és mag-  
nesium-hydrocarbonatoy  
ásványviznek minőjítendő.



Több száz kiváló orvos által ajánlva.  
A legízletesebb és legolesőbb ásványviz,  
Kapható minden jobb fűszerkereske-  
désben és vendéglőben.

Tk. 1217/901. szám.

### Hirdetmény

**Komaróc** község telekkönyve birtokszá-  
bályozás következtében átalakított és ezzel  
egyidejűleg azokra az ingatlanokra nézve, a me-  
lyekre az 1886. XXIX., az 1889. XXXVIII.  
és az 1891. XVI. t.-cikk a tényleges bir-  
tokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az  
1892. évi XXIX. t.-cikkben szabályozott eljá-  
rás a telekkönyvi bejegyzések helyesbítésével  
kapcsolatosan fogantatott.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. hogy mindazok, kik az 1886. évi XXIX.  
törvényezikk 15. és 17. §§-ai alapján, ideértve e  
§-oknak az 1889. XXXVIII t.-cz. 5 és 6. §-aiban  
és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában  
foglalt kiegészítéseit is, valamint az 1889. évi  
XXXVIII. t.-cz. 7. §. a) és az 1891. évi XVI.  
t.-cz. 15 §. b) pontja alapján eszközölt bejegyzé-  
sek, vagy az 1886. évi XXIX. t.-cz. 22 §a lapján  
történt törlések érvénytelenségét kimutathatják, e  
végből törlési keresetüket hat hónap alatt, vagyis  
az 1901. évi október hó 1-ső napjáig bezárólag a  
telekkönyvi hatóságához nyujtsák be, mert az ezen  
meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte  
után indított törlési kereset annak a harmadik  
személynek, aki időközben nyilvánkönyvi jogot  
szerzett, hátrányára nem szolgálhat;

2. hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX

t.-cz. 16. és 18. §§-ainak eseteiben, ide értve  
az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz.  
5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tény-  
leges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellené-  
ben ellentmondással élni kívánnak, irásbeli ellent-  
mondásukat hat hónap alatt, vagyis 1901. évi  
október hó 1-ső napjáig bezárólag a telekkönyvi  
hatóságához benyujtsák, mert ezen meg nem  
hosszabbítható záros határidő letelte után ellent-  
mondásuk többé figyelembe vétetni nem fog;

3. hogy mindazok, akik a telekkönyvi át-  
alakítása tárgyában tett intézkedések által, nem-  
különb azok, akik az 1. és 2. pontban körül-  
írt eseteken kívül az 1892. évi XXIX. t.-cz.  
szerinti eljárás és az ennek folyamán történt  
bejegyzések által előbb nyert nyilvánkönyvi  
jogaikat bármely irányban sértve vélik, ideértve  
azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889.  
évi XXXVIII. t.-cz. 16. §-a alapján történt be-  
jegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben fel-  
szólalásukat tartalmazó kérvényüket a telek-  
könyvi hatóságához hat hónap alatt, vagyis 1901.  
október hó 1-ső napjáig bezárólag nyujtsák be,  
mert ezen meg nem hosszabbítható záros hatá-  
ridő elmulta után az átalakításkor közbejött téves  
bevezetésből származó bármennemű igényeiket jó-  
hiszemű harmadik személyek irányában többé  
nem érvényesíthetik, az említett bejegyzéseket  
pedig csak a törvényi rendes utján és csak az  
időközben nyilvánkönyvi jogokat szerzett har-  
dik személyek jogainak sérelme nélkül támadhat-  
ják meg.

Együttal figyelmeztetnek azokat a feleket, a  
kik a hitelesítő bizottságnak eredeti okiratokat  
adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszerűen  
egyszerű másolatokat is csatoltak vagy ilyeneket  
pótlólag benyujtanak az eredetieket a telekkönyvi  
hatóságnál átvehetik.

Kelt Gálszécscen, a kir. járásbiróság, mint  
telekkönyvi hatóság 1901. évi márcz. hó 16-án.

**Valkovszky, kir. aljbíró.**

V. 396/1901. szám.

### Árverési hirdetmény.

Alólírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cikk  
102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-uj-  
helyi kir. járásbiróság 1900. évi V. I. 341/1. számú végzése  
következtében hivatalból képviselt Brachfeld F. budapesti cég  
jávára Barthos József s.-a.-ujhelyi lakos ellen 311 kor. 30 fill.  
s jár. erejéig 1900. évi június hó 17-én fogantatott kieli-  
gítési végrehajtás utján felül foglalt és 1816 koronára becsült  
következő ingóságok u. m. lovak, kocsik és házi butorok  
nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a s.-a.-ujhelyi kir. járásbiróság 1900.  
évi V. I. 341/5. számú végzése folytán 311 kor. 30 fillér tőke-  
követelés eunek 1897. évi január hó 1-ső napjától járó 5%  
kamatai, 1/3 % váltódíj és eddig összesen 71 kor. 40 fillér-  
ben bíróilag már megállapított költségek erejéig S.-A.-Ujhely-  
ben alperes lakásán leendő esz-özlésére 1901. évi április  
hó 15-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz  
a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy  
az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108.  
§-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek  
becsaron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elővezendő ingóságokat mások is le-  
és felül foglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna,  
ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek  
jávára is elrendeltekik.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, 1901. évi márcz. hó 17. napján.  
**Tomasovszky Lajos,**  
kir. bír. végrehajtó.



**Nagy:** Mondd csak kérlek Balog, vettél magadnak már osztály-sorsjegyet?

**Balog:** Még nem, mert nem tudom, melyik a legszerencésebb főáruda.

**Nagy:** A legszerencésebb főáruda

## BIHARI EDE

Budapest, Városház-utca 14.

Gondold csak kedves barátom, minő szerencés ember, rövid idő alatt már kétszer nyerték nála a jutalmidjat?

**Balog:** Mi az a „jutalmidj“?

**Nagy:** Jutalmidj, barátom ez a legnagyobb nyeresemény

**600,000**

korona. Én ebben a főárudában játszom és mondhatom, hogy nagyszerűen szolgálnak ki, a húzás után azonnal lakásomon van a húzási jegyzék.

**Balog:** Mi az ára az első osztályu sorsjegyeknek?

**Nagy:**  $\frac{1}{4}$  sorsjegy 12.— kor.  $\frac{1}{2}$  sorsjegy 6.— kor.  $\frac{1}{4}$  sorsjegy 3.— kor.  $\frac{1}{8}$  sorsjegy 1 50 kor.

**Balog:** De hogy rendeljem meg a sorsjegyet?

**Nagy:** Veszél egy 2 kros levelezőlapot, kiválasztol az alábbi számok közül egyet vagy többet és megírod, hogy küldjék utánvétellel a czimedre. Ha a pénzt postautalványon előre beküldöd, elegendő, ha a szelvényre ráírod a czimedet és a számot, a melyet kiválasztottál.

**Balog:** Ez nagyon egyszerű és nem is drága!

**Nagy:** De ne várj soká és rendelj azonnal.

**Balog:** Akkor sietek, azonnal írok és rendelék egy szerencés számot

## BIHARI EDE

főelárusítónál

Budapest, Városház-utca 14.

### Számjegyzék:

98402 $\frac{1}{2}$	87203 $\frac{1}{4}$	23512 $\frac{1}{4}$	82323 $\frac{1}{4}$	14213 $\frac{1}{2}$
95609 $\frac{1}{8}$	53432 $\frac{1}{8}$	34218 $\frac{1}{8}$	25803 $\frac{1}{2}$	28747 $\frac{1}{4}$
69673 $\frac{1}{8}$	80506 $\frac{1}{2}$	43222 $\frac{1}{2}$	57867 $\frac{1}{4}$	23668 $\frac{1}{4}$

## Bor-eladás.

1889. évi saját termésű valódi hegyaljai

### szamorodni és asszú-bort

üvegenként is eladok.

Szamorodni 3 K. 20 f. Asszú 6 K. Finomabb asszú 10 K. literenként.

könyvkereskedő **LÖVY ADOLF S.-A.-Ujhely.**

## HOFMEISTER IGNÁCZ

Kis-Kun Halasi szőlőbirtokos,

ajánlja tisztán kezelt saját termésű kitünő borait a következő faj szőlőkből:

- Kadarka pirhanyós fehér hektoliterenként 40 korona.
- Magyarka egész fehér hektoliterenként 44 korona.
- Kövidinka egész fehér hektoliterenként 50 korona.
- Burgundi veres hektoliterenként 50 korona.
- Rizling fehér hektoliterenként 60 korona.
- Furmint fehér hektoliterenként 60 korona.

A borok szállításához eladó kölesönhordót ad, a mely 3 hó alatt sérületlen állapotban bérmentve visszaküldendő.

A szállítás rendszerint utánvétellel történik.

Legnagyobb czipó- és uri divat-raktár.

## Halász Herman ezelőtt özv. Rózsásy Lajosné Sátoralja-Ujhely, főtér.

Czipók csak a legjobb anyagból a legelegánsabb alakban nálam olcsón beszerezhetők.

Egyedüli raktár a gomb, füzös és zugg nélküli „Triumph“ czipóknak, mely egy érintéssel fel és lehuzható.

### Óriási választék uri divat-czikkokban,

u. m. legfinomabb férfi és fiu bel- és külföldi kalapokban, finom fehér és színes ingek, gallérok, kézelők és a legizlésebb nyakkendőkben, olcsó árakban.

Izléses séta- és táncz spangeres czipók.

Elismert legjobb

**Czipó-krémek**

minden színben.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

400 intelligens magyar szőlősgazda bizonyítványa igazolja, hogy a szőlők védelme a

PERONOSPORA és az OIDIUM ellen

a legbiztosabb, a legegyszerűbb és a legolcsóbb a

Dr. ASCHENBRANDT-féle porok használatával.

A Dr. ASCHENBRANDT-féle „BORDÓI POR“

a peronospora biztos és olcsó ellenszere, kitünően tapad a levélre, nem pörköl.

A port a vízbe szítáljuk és kész az oldat. Az első permetezéshez egy hl. vízre kell  $1\frac{1}{2}$ —2 kg., a második és harmadik permetezéshez  $1\frac{1}{2}$ —2 kg. por. Az évi szükséglet egy kat hold szőlőre 22—25 kg. A bordói por ára: 5 kgos zsákokban á kg. 80 fillér; 10 kgos zsákokban á kg. 80 fillér; 50 kgos zsákokban á kg. 76 fillér. Használata olcsóbb, biztosabb és kényelmesebb, mint a tiszta rézgáliczé.

A Dr. ASCHENBRANDT-féle „RÉZKÉNPOR“

az oidium biztos és olcsó ellenszere.

A port a fujtatókba öntjük és porozunk vele. A mustot nem bűdösíti: 1. dal kevesebb fog, mint a tiszta kénporból. A rézkénpor ára: 5 kgos zsákokban á 56 fillér; 10 kg. zsákokban á kg. 56 fillér; 50 kgos zsákokban 52 fillér. Háromszori porozáshoz az évi szükséglet á kat hold 12—15 kg.

Az árak Budapesten értendőek. A vasuton kedvezményes szállítási díjtétel. A porok elküldése, vagy a pénz előleges beküldése, vagy utánvétel ellenében történik. A 400 szőlősgazda bizonyítványát és a porok használati utasítását tartalmazó füzetet szívesen megküldi, megrendeléseket elfogad és mindenről felvilágosítást ad a

„Magyar Mezőgazdák Szövetkezete“

Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

Szőlővidékeken az eladásra megbízottak kerestetnek.

Megbízottak: Behyna Testvérek, Sátoralja-Ujhely. — Benedek Pál, Tokaj. — Hartig Kálmán, Tállya.

Csipkefüggöny tisztítás.

## Rakovszky Sándor

férfi- és női-ruha vegytisztító, selyem-szövet gyapju-ruhafestő és guvelirozó intézete.

S.-A.-Ujhely, a vármegyeház háta mögötti Beresényi-u. 45. sz.

Férfi- és női ruhák, tisztí egyenruhák, tavaszi és őszi felöltők, gyermek-ruhák, szállagok, csipkék, nyakkendők, szarvasbőr nadrág stb. első nem sorolt tárgyak tisztításra elvállaltatnak. Minden megunt színű, vagy színeha-gyott női és férfiruhák, a tárgy minőségéhez képest minden divatos színben festetnek.

Guvrirozásra elvállalok selyem, krep, batiszt, terno, szövet, szatin és mindenféle szöveteket 150 em. hosszúságig. Vidéki megrendelések posta utánvétellel is elfogadtatnak.

Férfi- és női ruhák kívánatra a legrövidebb idő alatt olcsó áron tisztítatnak.

Kézi-munka tisztítás

**Bikszádi**  
árlappal  
és ismertető  
könyvecskével  
bérmentve szolgál a  
= **kutkezelőség** =  
**Bikszád**  
(Szatmár-megye.)

**Bikszádi** ásványos gyógyvizet  
mely egyedül a maga nemében,  
több hírneves egyetemi orvostanár  
és hírneves vidéki orvosok, hatá-  
sánál fogva fölébe helyezik a külföldi és drága Selters és  
Gleichenbergi vizeknek. Gyógyító hatása a bikszádi ásványos  
gyógyviznek kitünően bevált idült és heveny légszűhurut, hang-  
szálag hurut, vérköpés ellen. Nagy konyhasó tartalmánál fogva  
vérhányás, tüdőcsucs hurutnál és kezdődő gümőkóránál, továbbá  
kitünő eredményt értek el a BIKSZÁDI VIZ alkalmazása által  
emészthetlenség, idült- és heveny-gyomor hurut, máj és epe-  
hólyag bántalmánál, a belek renyhe működésénél, vesehomok-  
ban szenvedőknél, görvélykóros daganatoknál, heveny és idült  
női bántalmánál, mint specifícum vált be.

Bikszádi víz bérloje s a sztojka viz főelarusito:

**Almer Lajos és Károly**

nagybányai lakosok.

**Sztojka**

ásványvizet,  
mint erdély gyöngyét, nem hiába  
néveztek el magyar karlsbadi vizek  
mert tényleg annak gyógyhatása a  
szigorú diéta betartásával: idült gyomor-bántalom, máj- és  
epe-hólyag, valamint epekő bajoknál, nem különben cukor-  
betegségnél alkalmazva, valóságos csodákat művel, kitünő ha-  
tásu a sztojka ásványviz a légzőszervek összes bántalmánál,  
valamint a nőbajok és görvélykóros bántalmánál is. — a  
sztojka ásványviz dús szénsavtartalmánál fogva akár borral,  
akár gyümölcszörppel vegyítve, mint kellemes üdítő ital pár-  
ját ritkítja. A sztojka ásványviz hos zas használata az ép szer-  
vezetben elváltozást nem idéz elő s így a rossz ivóvizet is pó-  
tolja bármely vidéken, annival is inkább, mert hosszabb állás  
után nem csapódnak ki belőle a szilárd alkotórészek, mely  
tulajdonsága lehetővé teszi a tengeren túli szállítást.

**SZTOJKAI**

árlappal  
és ismertető  
könyvecskével  
bérmentve szolgál a  
**forráskezelőség**  
Sztojka.

u. p. Magyar Lapos.  
Szolnok-Doboka m.

Kapható: **Behyna Testv., Gyarmathy Béla, Malárcsik György,  
Nagy Ferencz, Szent-Györgyi Vilmos** uraknál Sátoralja-Ujhely  
és **Pavletits György** urnál Sárospatakon.

**Kleinmann és Klein**

tölgy-, épület- és szerszámfa raktára  
S.-A.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók  
**Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:**

**Kapu oszlopok** . . . . . 2 koronától 5 koronáig.  
**Kerítés oszlopok** . . . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánljuk kerégyártóknak **szerszámfákat, keréktalp** és  
**küllöket; nyirfa és bükkfa rudakat**, ugyszintén nagy  
raktárt tartunk fűrészelt **tölgyfa** deszkából.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a  
helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

**Vágott tűzfát** eladunk mmzánsként 1 kor. 80 fillér; 2  
mm. felüli megrendelésnél ingyen lesz házhoz szállítva.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből  
építkezésre alkalmas **házhelyeket** adunk el, akár egészben,  
akár pedig parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

**Kleinmann és Klein.**

Znaimi apró ugorka 5 literes üvegben 1 frt.

**Gyarmathy Béla**

fűszer- és vaskereskedő S.-A.-Ujhely (Rákóczy-utca.)

Van szerencsém a helybeli s vidéki nagyérdemű közönség  
szives tudomására hozni, hogy 1889. évi

valódi tokaj-hegyaljai

**4 puttonos asszu boraimat**

1/2 literes palaczkokban 1 frt 80 krért és 1 literes palaczk-  
ban 3 frt 60 krért árusítom.

Egész hordó vételnél előnyös árendemény. Miért is mint  
megbízható tiszta édes esemege gyógybort jóállás mellett bár-  
kinek teljes megbízhatósággal ajánlhatom.

Üzletemben szolid árak és pontos kiszolgálat mellett be-  
szerezhetők, sokféle gazdasági vetemény és virágmagvak,  
legmagasabb esiraképpességgel, különféle gazdasági vas esz-  
közök. Husvétüli ünnepek bevásárlására: **Nagy-Sárosi, Szegi  
és Csányi műalmi friss lisztek.** Mindennemű fűszer- és  
élelmi cikkek; különféle nagyságu husvétüli szines tojások  
czukorból és anilin tojás-festékek. — **Zománcozott  
kék-márvány lemez és öntött vas edények.**

**Hathatós köhögés elleni Spanyol tea.** — Gyorsan  
száradó és tartós fényű padló-mázak. Örölt olaj és különböző  
szinű porfestékek jutányos árakban.

A nálam bevásárolt áruk hazaszállítását szívesen eszközölöm.  
A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérve maradtam

tisztelettel

**Gyarmathy Béla.**

A Gyarmathy örökösök tulajdonát képező Kazinczy-utca  
513. számú ház, kerttel együtt, mely két utcára vezet, szabad  
kézből eladó. Értekezhetni fentirt örökösök megbizottjával.

Legfinomabb amerikai és szalon-petroleum.

**Keil-lakk**

(Glasur)

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára, 1 nagy palaczk ára 1 frt  
35 kr. — 1 kis palaczk ára 68 kr.

**Viasz-kenőcs**

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-  
szer kemény padló számára. 1 kö-  
esőg ára 45 kr.

**Aany-fénymáz**

képeretek stb. bearanyozására.  
1 kis palaczk ára 20 kr.

**Fehér „Glasur“-fénymáz**

Legjobb szer mosdó-asztalok, ajtók, ablakdeszkák stb. ujonnan befestésére.  
1 doboz ára 45 kr.

Mindenkor kaphatók

**BEHYNA TESTVÉREK** ezégnél **S.-A.-UJHELY.**

Sürgöny-czim: „**KEGYELET**“ S.-A.-Ujhely.

**KEGYELET**

temetkezési  
vállalat

S.-A.-Ujhelyben



**KEGYELET**

temetkezési  
vállalat

S.-A.-Ujhelyben

elvállal mindenféle temetéseket **vidéken is,** és pedig a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig.

Raktáron tart dus választékban: érez- és fakoporsókat, továbbá  
finom nickl-koporsókat, sarcophagot, mindenféle szemfedeleket,  
érez-, mü- és élővirág koszorúkat, szallagokat, viasz- és szurok-  
faklyákat.

Fakoporsók 1 frttól kezdve feljebb, érczkoporsókat gyermekeknek  
7 frttól feljebb, nagynak 1 öl nagyságban 35 frttól egész 700 frtig.

**A „KEGYELET“** temetkezési vállalat S.-A.-Ujhelyben

elvállal kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, hullák  
elszállítását és hozatalát, rendelkezik üveges és oszlopos gyász-  
kocsival, koszoru-kocsival és saját testőrökkel, szóval minden a  
temetéshez szükségeset kellékekkel.

A legesekélyebb rendelményénél is gyors és pontos kiszolgálás biztosittatik.

A gyászeset megtörténtével, a hozzátartozók bármí módon tett  
értesítésére — **vidékre is** — a lehető legrövidebb idő alatt  
az intézet megbizottja tiszteletét teendő a rendelmény átvétele  
végett és gondoskodik annak gyors és pontos kiviteléről.

**A „KEGYELET“**

temetkezési intézet Sátoralja-Ujhelyben  
gyászkehmék és gyászfátyolok nagy raktára.

**Gyászruhák hölgyek és urak számára 12 óra alatt  
elkészittetnek.**

Kiváló tisztelettel:

**Schön Sándor és Társa.**

Sürgöny-czim: „**KEGYELET**“ S.-A.-Ujhely.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén“ gyorsajtóján.